



2020

RAPOORT NAȚIONAL NATIONAL REPORT

PRIVIND RESPECTAREA DREPTURILOR DE PROPRIETATE INTELLECTUALĂ ÎN REPUBLICA MOLDOVA
ON THE ENFORCEMENT OF INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS IN THE REPUBLIC OF MOLDOVA



Descrierea CIP a Camerei Naționale a Cărții

Raport național privind respectarea drepturilor de proprietate intelectuală în Republica Moldova ... = National Report on the Enforcement of Intellectual Property Rights in the Republic of Moldova ... / Agenția de Stat pentru Proprietate Intelectuală a Republicii Moldova, Observatorul Respectării Drepturilor de Proprietate Intelectuală ; consiliul editorial: Natalia Mogol [et al.] ; traducere: Nina Calpacci. – [Chișinău] : AGEPI, [2021] – . – ISBN 978-9975-3428-0-3.

Consiliul editorial / Editorial board members:

dr. Natalia Mogol, Florin Mihailov, Liliana Vieru

Redactor responsabil / Responsible editor:

Ștefan Secăreanu

Traducere / Translation:

Nina Calpacci

Copertă, design și tehnoeditare / Cover, design and make-up:

Ludmila Patrașco

Cerințe de sistem: PDF Reader. – Disponibil http://observatorpi.md/assets/files/raport/raport_national_2020.pdf
...2020. – 2021. – 60 p. : fig., fot. color, tab. – Tit., text, cuprins paral.: lb. rom., engl. – ISBN 978-9975-3428-2-7 (PDF).
347.77(478)(047)=135.1=111

R 25

Imprimat la AGEPI

Adresa AGEPI:

Str. Andrei Doga nr. 24, bloc 1
MD-2024, Chișinău, Republica Moldova
tel.: (+373 22) 400 649; 400 652
fax: (+373 22) 440 119
e-mail: office@agepi.gov.md
www.agepi.gov.md



CUPRINS

CONTENTS

4

Cuvânt-înainte
Foreword

16

Generalități
Generalities

20

Monitorizarea respectării drepturilor de proprietate intelectuală
Monitoring the Enforcement of Intellectual Property Rights

20

Serviciul Vamal
Customs Service

28

Ministerul Afacerilor Interne
Ministry of Internal Affairs

30

Agenția pentru Protecția Consumatorilor și Supravegherea Pieței
Agency for Consumer Protection and Market Surveillance

33

Procuratura
Public Prosecutor's Office

37

Agenția de Administrare a Instanțelor Judecătorești
Agency for Courts Administration

41

Consiliul Concurenței
Competition Council

44

Instruirea în domeniul PI și promovarea conceptelor de proprietate intelectuală
Training in the Field of IP and Promotion of Intellectual Property Concepts

48

Colaborarea cu alte organizații naționale și internaționale, societăți și asociații de profil
Cooperation with Other National and International Core Organizations, Societies and Associations

53

Activitatea Centrului de notificare și informare al OMC privind implementarea Acordului TRIPs
Activity of the WTO Notification and Information Center on the Implementation of the TRIPs Agreement

CUVÂNT-ÎNAINTE

FOREWORD



Agenția de Stat pentru Proprietatea Intelectuală, executând atribuțiile de protejare și aplicare a drepturilor de proprietate intelectuală, este antrenată plenar, alături de Serviciul Vamal, Ministerul Afacerilor Interne, Agenția pentru Protecția Consumatorilor și Supravegherea Pieței, Procuratura, Agenția de Administrare a Instanțelor Judecătorești și Consiliul Concurenței, în procesul de evaluare a tendințelor-cheie și a potențialelor amenințări la adresa societății care rezultă din fabricarea, distribuția și vânzarea de produse contrafăcute și piratate.

The State Agency on Intellectual Property, performing the task of protecting and enforcing intellectual property rights, is fully involved side by side with the Customs Service, Ministry of Internal Affairs, Agency for Consumer Protection and Market Surveillance, Public Prosecutor's Office, Agency for Courts Administration and Competition Council, in the process of assessing key trends and potential threats to society resulting from the manufacture, distribution and sale of counterfeit and pirated goods.



Indiferent de formă sau gravitate, fenomenul de contrafacere și piraterie trebuie descurajat, prevenit și controlat. În acest context, prin intermediul Observatorului respectării drepturilor de proprietate intelectuală, anual, începând cu 2012, este realizat un raport național care documentează starea reală de lucruri la acest capitol.

Datele oferite de Raportul național privind respectarea drepturilor de proprietate intelectuală în Republica Moldova pentru anul 2020 denotă faptul că instituțiile din Republica Moldova abilitate cu asigurarea respectării drepturilor de proprietate intelectuală au acumulat o experiență avansată în asigurarea respectării DPI. Cifrele și informațiile puse la dispoziție de instituțiile competente ale Republicii Moldova, asigură creșterea performanței și eficienței activității de reducere a indicelui de contrafacere și piraterie din țara noastră.

Viorel IUSTIN,
Director general al AGEPI

Regardless of form or gravity, the phenomenon of counterfeiting and piracy must be discouraged, prevented and controlled. In this context, through the Observatory on Enforcement of Intellectual Property Rights, annually, starting with 2012, a national report is prepared documenting the real state of affairs in this regard.

The data provided by the National Report on the Enforcement of Intellectual Property Rights in the Republic of Moldova for 2020 denote that the institutions of the Republic of Moldova empowered to enforce intellectual property rights have gained advanced experience in enforcing IPR. The figures and information made available by the competent institutions of the Republic of Moldova, ensure the increase of the performance and efficiency of the activity of reducing counterfeiting and piracy index in our country.

Viorel IUSTIN,
Director General of AGEPI



Trebuie să conștientizăm că astăzi, când orizonturile tehnologice se extind într-un ritm accelerat, respectarea drepturilor de proprietate intelectuală devine vitală deopotrivă pentru toți: pentru afaceri, pentru cetățeni, pentru întreaga societate.

Or, amenințările pe care le comportă actele de piraterie și contrafacere produc daune economice, pun în pericol concurența loială și siguranța consumatorilor.

Protecția proprietății intelectuale, prin instrumente inclusiv penale, indică asupra importanței ei vitale pentru țara noastră și, deși acest segment este relativ nou și neexplorat la justa valoare, Procuratura depune toate eforturile, în cooperare cu AGEPI,

We must be aware that today, as technological horizons are expanding at an accelerated pace, respect for intellectual property rights is becoming vital for everyone: for business, for citizens, for the whole society.

However, the threats posed by acts of piracy and counterfeiting cause economic damage, endanger fair competition and consumer safety.

Protection of intellectual property, through instruments including criminal, indicates its vital importance for our country and, although this segment is relatively new and unexplored at fair value, the Public Prosecutor's Office, in cooperation with AGEPI, makes



pentru a asigura investigații eficiente, interpretarea și aplicarea corectă a normelor legale în materie.

Sper foarte mult că experiența colaborării noastre anterioare cu celelalte autorități cu competențe în domeniul implementării politicii de protecție a drepturilor de proprietate intelectuală va fi un important punct de sprijin în ceea ce privește consolidarea sistemului proprietății intelectuale în Republica Moldova, fapt ce va permite creșterea prosperității cetățenilor și menținerea competitivității antreprenorilor autohtoni.

Alexandr STOIANOGLO,
Procuror General al Republicii Moldova

every effort to ensure effective investigation, interpretation and correct application of the relevant legal rules in the field.

I really hope that the experience of our previous cooperation with other competent authorities in the field of implementation of intellectual property rights protection policy will become an important pillar in terms of strengthening intellectual property system in the Republic of Moldova, which will increase the prosperity of citizens and maintain the competitiveness of local entrepreneurs.

Alexandr STOIANOGLO,
Prosecutor General of the Republic of Moldova



Activitatea Serviciului Vamal în domeniul asigurării respectării drepturilor asupra obiectelor de proprietate intelectuală constă în aplicarea eficientă a măsurilor de protecție vamală a proprietății intelectuale la frontieră, în scopul protejării pieței interne de importul mărfurilor contrafăcute și operelor-pirat, comercializarea cărora nu doar cauzează prejudicii titularilor de drepturi și generează acte de concurență neloială, dar reprezintă un pericol iminent pentru securitatea economică a țării și sănătatea consumatorului autohton.

The activity of the Customs Service in the field of enforcement of intellectual property rights consists in the effective application of measures for customs protection of intellectual property at the border, in order to protect the internal market from the importation of counterfeit goods and pirated works, the commercialization of which not only causes damage to rightholders and generates acts of unfair competition, but poses an imminent danger to the country's economic security and the health of the local consumer.



Pe parcursul anului 2020, organul vamal a înregistrat 98 de cazuri de ridicare a unor loturi de mărfuri, susceptibile de a aduce atingere drepturilor de proprietate intelectuală, ceea ce constituie 7 105 080 de unități de marfă, în valoare de peste 6 milioane de lei. Aceste cifre reconfirmă angajamentul Serviciului Vamal de a contribui plenar la combaterea fenomenului contrafacerii și pirateriei în Republica Moldova.

Sergiu BURDUJA,
Director general al Serviciului Vamal

During 2020, the customs authority registered 98 cases of seizure of certain batches of goods, susceptible of infringing intellectual property rights, which is 7,105,080 units of goods, worth more than 6 million lei. These figures reconfirm the commitment of the Customs Service to fully contribute to the fight against the phenomenon of counterfeiting and piracy in the Republic of Moldova.

Sergiu BURDUJA,
Director General of the Customs Service



Ministerul Afacerilor Interne consideră o prioritate vegherea la respectarea legislației în domeniul drepturilor de proprietate intelectuală la nivel național, precum și lupta împotriva produselor contrafăcute. În acest sens sunt luate un șir de măsuri speciale de investigații și sunt întreprinse acțiuni de urmărire penală privind încălcarea drepturilor de proprietate intelectuală, com-

The Ministry of Internal Affairs considers it a priority to keep watch on the compliance with the legislation in the field of intellectual property rights at national level, as well as the fight against counterfeit products. In this regard, a series of special investigative measures are taken and criminal prosecution actions are undertaken for infringing intellectual property



baterea faptelor contravenționale și penale din acest domeniu, depistarea liniilor clandestine de contraface-re a diferitelor produse, precum și identificarea persoanelor care au implementat scheme ilicite de import al produselor contrafăcute.

Pavel VOICU,
Ministru al Afacerilor Interne

rights, combating contravention and criminal deeds in this field, detecting clandestine lines of counterfeiting of various products, and identifying persons who have implemented illicit import schemes for counterfeit products.

Pavel VOICU,
Minister of Internal Affairs



Respectarea drepturilor de proprietate intelectuală este aliniată, la ora actuală, necesităților sociale de bază ale persoanei, dar și ale societății în ansamblu.

Asigurarea unui cadru bine definit de utilizare a drepturilor de proprietate intelectuală reprezintă garanția dezvoltării economice, îndeosebi prin reducerea cotei economiei tenebre și dinamica comerțului licit, ceea ce, în consecință, condiționează prezența pe piață a produselor calitative și de proveniență clară, facilitează procesul de supraveghere a pieței și protejează consumatorul de potențiale riscuri la procurarea bunurilor sau prestarea serviciilor.

Respect for intellectual property rights is currently aligned with the basic social needs of the person, and also of society as a whole.

Ensuring a well-defined framework for the use of intellectual property rights is the guarantee of economic development, in particular by reducing the share of the shadow economy and the dynamics of licit trade, which, in turn, conditions the presence on the market of quality and clear products, facilitates the market surveillance process and protects the consumer from potential risks when purchasing goods or providing services.



Pentru acest motiv, utilizarea fără consimțământul titularului a mărcii protejate sau a unui semn similar cu marca înregistrată, utilizarea ilegală a denumirii de origine a produsului și a indicației geografice sau a denumirilor specialităților tradiționale garantate se află în atenția Agenției pentru Protecția Consumatorilor și Supravegherea Pieței, constituind una dintre prioritățile de bază în activitatea noastră.

Agenția pentru Protecția Consumatorilor și Supravegherea Pieței își concentrează acțiunile pe eradicarea acestor fenomene vicioase și depune toate eforturile pentru reacționarea promptă și profesionistă în descoperirea fenomenului contrafacerii.

Prioritatea noastră este asigurarea protecției drepturilor consumatorilor prin monitorizarea și supravegherea pieței, fapt ce permite prezența pe piață a produselor și serviciilor conforme și calitative.

Iurie EREMIA,
Director al Agenției pentru Protecția
Consumatorilor și Supravegherea Pieței

For this reason, the use without the consent of the owner of the protected trademark or a sign similar to the registered trademark, the illegal use of the appellation of origin of the product and of the geographical indication or the names of traditional specialties guaranteed is in the attention of the Agency for Consumer Protection and Market Surveillance, constituting one of the basic priorities in our activity.

The Agency for Consumer Protection and Market Surveillance focuses its actions on eradicating these vicious phenomena and makes every effort to react promptly and professionally in discouraging the phenomenon of counterfeiting.

Our priority is to ensure the protection of consumer rights by monitoring and supervising the market, which allows the presence on the market of compliant and quality products and services.

Iurie EREMIA,
Director of the Agency for Consumer
Protection and Market Surveillance



Obiectivul fundamental al normelor în materie de concurență este de a asigura buna funcționare a pieței. Concurența efectivă permite întreprinderilor să concureze pe picior de egalitate, supunându-le presiunii de a depune eforturi continue pentru a oferi cele mai bune produse la cele mai bune prețuri posibile pentru consumatori. Acest lucru, la rândul său, stimulează inovația și creșterea economică pe termen lung. Politica în domeniul concurenței reprezintă, astfel, un instrument esențial pentru realizarea unei piețe libere și dinamice, promovând bunăstarea economică generală.

Autoritățile din domeniul concurenței încearcă să își adapteze instrumentele de aplicare și analiză la prac-

The fundamental objective of competition rules is to ensure the proper functioning of the market. Effective competition allows enterprises to compete on an equal footing, putting pressure on them to make continuous efforts to offer the best products at the best possible prices to consumers. This, in turn, stimulates innovation and long-term economic growth. Competition policy is thus an essential tool for achieving a free and dynamic market, promoting overall economic well-being.

Competition authorities seek to adapt their enforcement and analysis tools to market exploitation



ticile de exploatare și excludere de pe piețe, să caute în continuare soluții posibile pentru a face față eficient provocărilor de piață și a proteja astfel consumatorii de practicile comerciale neloiale și anticoncurențiale de pe piețele respective.

Prevederile Legii Concurenței nr. 183/2012 se aplică faptelor acțiuni sau inacțiuni ce au ca obiect sau au ori pot avea ca efect restrângerea, împiedicarea sau denaturarea concurenței, precum și faptelor acțiuni de concurență neloială care înglobează și domeniul proprietății intelectuale.

Marcel RĂDUCAN,
Președinte al Consiliului Concurenței

and exclusionary practices, to continue to seek possible solutions to efficiently cope with market challenges and thus protect consumers from unfair and anti-competitive commercial practices in those markets.

The provisions of the Competition Law No. 183/2012 apply to deeds - actions or inactions that have or may have as an object or effect of restriction, prevention or distortion of competition, as well as to acts of unfair competition that also encompass the field of intellectual property.

Marcel RADUCAN,
President of the Competition Council



GENERALITĂȚI GENERALITIES

Observatorul respectării drepturilor de proprietate intelectuală a fost constituit în anul 2011 având drept obiectiv principal instituirea unei platforme de comunicare între autoritățile responsabile de asigurarea respectării drepturilor de proprietate intelectuală, dar și elaborarea unor rapoarte, studii analitice și statistice în domeniu.

De-a lungul timpului, Observatorul și-a demonstrat eficiența prin organizarea mai multor evenimente menite să ridice nivelul de conștientizare de către populație a importanței respectării drepturilor de proprietate intelectuală, prin desfășurarea multiplelor activități de instruire destinate în special reprezentanților autorităților responsabile de asigurarea respectării drepturilor de proprietate intelectuală, prin analiza și preluarea celor mai bune practici privind creșterea respectului pentru proprietatea intelectuală etc.

Anul 2020 a fost marcat, indubitabil, de pandemia cauzată de virusul SARS COV-19. Din aceste considerente, un șir de acțiuni ale Observatorului au fost reprogramate, regândite sau amânate.

Cu toate că, din cauza restricțiilor, nu au putut fi atinse toate obiectivele trasate pentru anul 2020, au fost obținute rezultate notorii ale activității ORDPI, printre care menționăm:

- Lansarea Raportului Național privind respectarea drepturilor de proprietate intelectuală în Republica Moldova pentru anul 2019, elaborat de către AGEPI cu suportul informațional al autorităților publice responsabile de asigurarea respectării drepturilor de proprietate inte-

The Observatory on Enforcement of Intellectual Property Rights was established in 2011 with the main objective of establishing a communication platform between the authorities responsible for the enforcement of intellectual property rights, and also the preparation of reports, analytical and statistical studies in the field.

Over time, the Observatory has demonstrated its effectiveness by organizing several events aimed at raising public awareness of the importance of enforcing intellectual property rights, by conducting multiple training activities intended in particular for representatives of the authorities responsible for the enforcement of intellectual property rights, by analyzing and taking over the best practices on increasing respect for intellectual property, etc.

The year 2020 was undoubtedly marked by the pandemic caused by the SARS COV-19 virus. For these reasons, a number of the Observatory's actions have been rescheduled, rethought or postponed.

Although, due to the restrictions, not all the objectives set for 2020 could be achieved, notorious results of the OEIPR activity were obtained, among which should be mentioned:

- Launch of the National Report on the Enforcement of Intellectual Property Rights in the Republic of Moldova for 2019, prepared by AGEPI with the information support of public authorities responsible for the enforcement of intellectual property rights

lectuală (Serviciul Vamal, Procuratura, Ministerul Afacerilor Interne, Agenția de Administrare a Instanțelor Judecătorești, Agenția pentru Protecția Consumatorilor și Supravegherea Pieței, Consiliul Concurenței). Raportul național poate fi accesat online la adresa: http://observatorpi.md/assets/files/raport/raport_national_2019.pdf.

- Elaborarea și aprobarea, prin Ordinul Directorului general al AGEPI nr. 106 din 18.09.2020, a Regulamentului cu privire la organizarea și administrarea paginii web a Observatorului. Respectiv, a fost revizuit designul paginii web, dar și conținutul acesteia.

- Organizarea a două ședințe online, în format extins, ale Observatorului (21.09.2020 și 30.12.2020) cu participarea reprezentanților tuturor instituțiilor implicate în activitatea Observatorului (Agenția de Stat pentru Proprietatea Intelectuală, Procuratura, Ministerul Afacerilor Interne, Serviciul Vamal, Agenția pentru Administrarea Instanțelor Judecătorești, Consiliul Concurenței și Agenția pentru Protecția Consumatorilor și Supravegherea Pieței). Discuțiile au fost axate pe necesitatea lansării Platformei informaționale în domeniul protecției drepturilor de proprietate intelectuală și coordonării acțiunilor ce se impun în vederea implementării acesteia, identificării unei variante optime de conlucrare interinstituțională și creării unui cadru juridic menit să asigure funcționalitatea Observatorului. Astfel, urmare analizei minuțioase a cadrului legal existent, precum și pornind de la necesitatea asigurării funcționalității Observatorului, a fost agreed următorul plan privind instituționalizarea activității:

1) Coordonarea pregătirii și emiterii unui ordin interinstituțional cu referire la toate măsurile privind elaborarea și promovarea modificărilor la cadrul normativ în vigoare menite să asigure funcționalitatea Observatorului, dar și interconexiunea eficientă a instituțiilor participante în vederea asigurării respectă-

(Customs Service, Public Prosecutor 's Office, Ministry of Internal Affairs, Agency for Courts Administration, Agency for Consumer Protection and Market Surveillance, Competition Council). The national report can be accessed online at: http://observatorpi.md/assets/files/raport/raport_national_2019.pdf.

- Elaboration and approval, by Order of the Director General of AGEPI No. 106 of 18.09.2020, of the Regulations on the Organization and Administration of the Observatory's website. Respectively, the design of the Website was revised, as well as its content.

- Organization of two online meetings, in extended format, of the Observatory (21.09.2020 and 30.12.2020) with the participation of representatives of all institutions involved in the Observatory's activity (State Agency on Intellectual Property, Public Prosecutor's Office, Ministry of Internal Affairs, Customs Service, Agency for Courts Administration, Competition Council and Agency for Consumer Protection and Market Surveillance). The discussions focused on the need to launch the Information Platform in the field of protection of intellectual property rights and to coordinate the actions required for its implementation, to identify an optimal variant of interinstitutional cooperation and to create a legal framework designed to ensure the functionality of the Observatory. Thus, following the thorough analysis of the existing legal framework, as well as starting from the need designed to ensure the functionality of the Observatory, the following plan on the institutionalization of the activity was agreed:

1) Coordination of the preparation and issuance of an interinstitutional order with reference to all measures on the development and promotion of changes to the regulatory framework in force to ensure the functionality of the Observatory, and also the efficient interconnection of participating institutions with a view

rii drepturilor de proprietate intelectuală și implementării Sistemului Informațional Unic eOPI (drept soluție pe termen scurt);

2) Elaborarea și introducerea unui amendament la Legea nr. 114 din 03.07.2014 cu privire la Agenția de Stat pentru Proprietatea Intelectuală prin care să fie specificate scopul constituirii Observatorului respectării DPI, instituțiile membre (inclusiv Consiliul Concurenței și Procuratura) și aprobarea ulterioară de către Guvern a Regulamentului de funcționare a Observatorului (drept soluție pe termen lung).

- Elaborarea și aprobarea Hotărârii de Guvern nr. 721 din 30.09.2020 cu privire la Platforma informațională în domeniul protecției drepturilor de proprietate intelectuală și lansarea celor două sisteme informaționale:

1) Sistemul informațional în domeniul protecției obiectelor de proprietate intelectuală (al cărui posesor este AGEPI) ce permite comunicarea între autoritățile beneficiare, monitorizarea încălcărilor drepturilor de proprietate intelectuală, precum și încurajarea titularilor de drepturi de proprietate intelectuală să-și apere drepturile;

2) Sistemul informațional „Registrul cererilor de intervenție” (al cărui posesor este Serviciul Vamal) ce asigură titularilor de drepturi de proprietate intelectuală depunerea în regim on-line a cererilor de intervenție pentru aplicarea la frontieră a măsurilor de protecție a proprietății intelectuale.

- Asigurarea schimbului de informații dintre Observatorul respectării drepturilor de proprietate intelectuală din Republica Moldova și Observatorul EUIPO, care include și expedierea către partenerii europeni a Raportului național privind respectarea DPI în Republica Moldova.

to enforce intellectual property rights and implement the Unique Information System eIPR (as a short-term solution);

2) Elaboration and introduction of an amendment to Law No. 114 of 03.07.2014 on the State Agency on Intellectual Property, by which the purpose of establishing the Observatory on IPR Enforcement, the member institutions (including the Competition Council and the Public Prosecutor's Office) are to be specified and the subsequent approval by the Government of the Regulations on Functioning of the Observatory (as a long-term solution).

- Elaboration and approval of Government Decision No. 721 of 30.09.2020 on the Information Platform in the field of protection of intellectual property rights and launch of the two information systems:

1) The information system in the field of protection of intellectual property objects (whose owner is AGEPI) that allows communication between beneficiary authorities, monitoring infringements of intellectual property rights, as well as encouraging holders of intellectual property rights to defend their rights;

2) The information system “Register of Applications for Action” (whose owner is the Customs Service) which enabling holders of intellectual property rights to submit online applications for action for the application at the border of intellectual property protection measures.

- Ensuring the exchange of information between the Observatory on Enforcement of Intellectual Property Rights of the Republic of Moldova and the EUIPO Observatory, which also includes sending to the European partners of the National Report on IPR Enforcement in the Republic of Moldova.

După cum a fost menționat supra, anual, în cadrul Observatorului sunt colectate datele și informațiile cu privire la respectarea drepturilor de proprietate intelectuală în Republica Moldova. Datele sistematizate se publică într-un raport care este structurat în conformitate cu cele patru direcții prioritare de activitate ale Observatorului: monitorizarea respectării drepturilor de proprietate intelectuală, instruirea în domeniul PI și promovarea conceptelor de protecție a drepturilor de proprietate intelectuală, colaborarea cu alte organizații/titulari de drepturi și notificarea OMC privind implementarea Acordului TRIPs.

Raportul privind respectarea drepturilor de proprietate intelectuală în Republica Moldova pentru anul 2020 cuprinde cele mai importante date referitoare la acțiunile întreprinse de către autoritățile publice din Republica Moldova în vederea sporirii gradului de conștientizare publică cu privire la riscurile pe care le comportă fenomenele de contrafacere și piraterie, precum și o serie de date statistice relevante privind activitatea organelor de drept în lupta împotriva încălcării drepturilor de proprietate intelectuală.

As mentioned above, data and information on the enforcement of intellectual property rights in the Republic of Moldova are collected annually within the Observatory. The systematized data are published in a report, which is structured according to the four priority directions of activity of the Observatory: monitoring the enforcement of intellectual property rights, training in the field of IP and promotion of intellectual property rights protection concepts, cooperation with other organizations/rightsholders and WTO notification on the implementation of the TRIPs Agreement.

The Report on the Enforcement of Intellectual Property Rights in the Republic of Moldova for 2020 covers the most important data on the actions taken by the public authorities of the Republic of Moldova to raise public awareness of the risks posed by counterfeiting and piracy phenomena, as well as a number of relevant statistical data on the activity of law-enforcement bodies in the fight against infringement of intellectual property rights.



SERVICIUL VAMAL CUSTOMS SERVICE

Serviciul Vamal al Republicii Moldova este organul administrației publice, subordonat Ministerului Finanțelor, care contribuie la dezvoltarea Republicii Moldova prin asigurarea securității economice și fiscale a statului, facilitarea comerțului legitim, exercitarea și perfecționarea controlului vamal, inclusiv asupra legalității introducerii/scoaterii mărfurilor în/de pe teritoriul vamal. În acest scop, Serviciul Vamal asigură administrarea veniturilor vamale, exercită atribuțiile de control și supraveghere în baza analizei de risc și aplică tehnici moderne de vămuire în mod profesionist, transparent și responsabil.

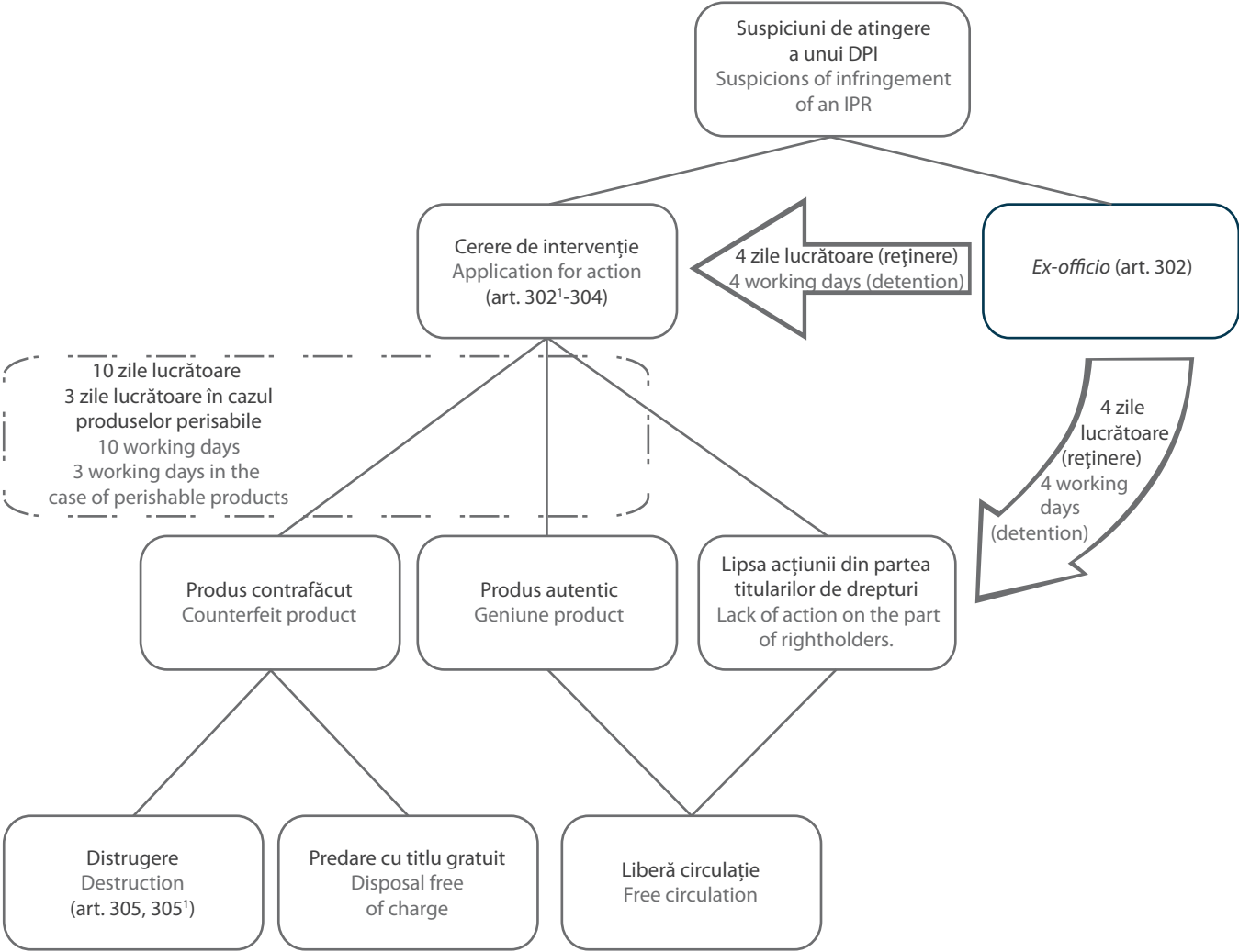
Astfel, datele statistice privind activitatea Serviciului Vamal în anul 2020 se prezintă după cum urmează.

The Customs Service of the Republic of Moldova is the public administration body, subordinated to the Ministry of Finance, which contributes to the development of the Republic of Moldova by ensuring state economic and fiscal security, facilitating legitimate trade, exercising and improving customs control, including on the legality of the introduction/removal of goods into/from the customs territory. With that end in view, the Customs Service ensures the administration of customs revenues, exercises control and supervision duties based on the risk analysis and applies modern customs clearance techniques in a professional, transparent and responsible manner.

Thus, the statistical data on the activity of the Customs Service in 2020 are presented as follows.

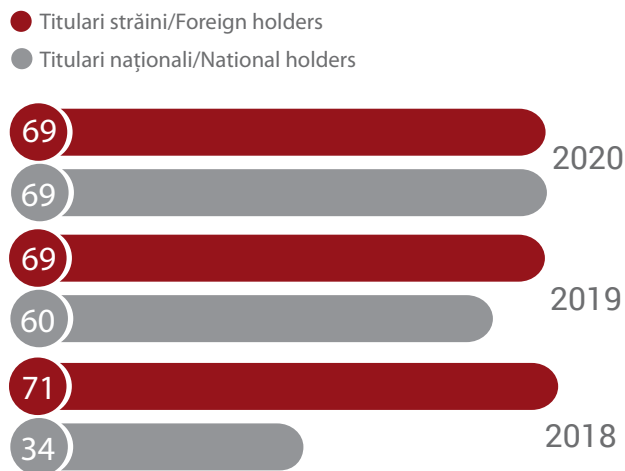
MECANISMUL DE INTERVENȚIE A ORGANELOR VAMALE

CUSTOMS AUTHORITY ACTION MECHANISM

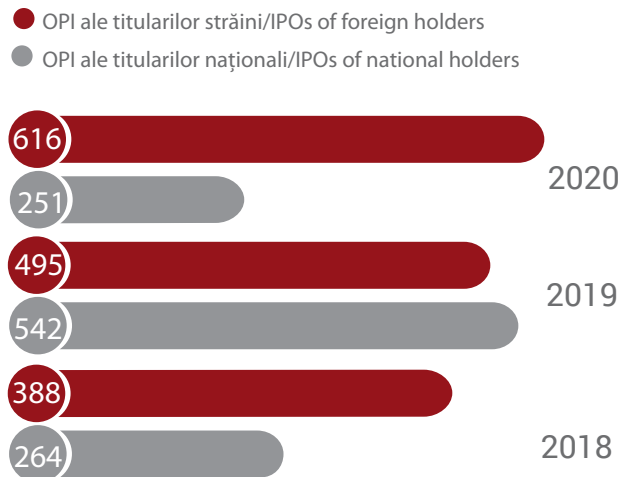


CERERI DE INTERVENȚIE VAMALĂ APPLICATIONS FOR CUSTOMS ACTION

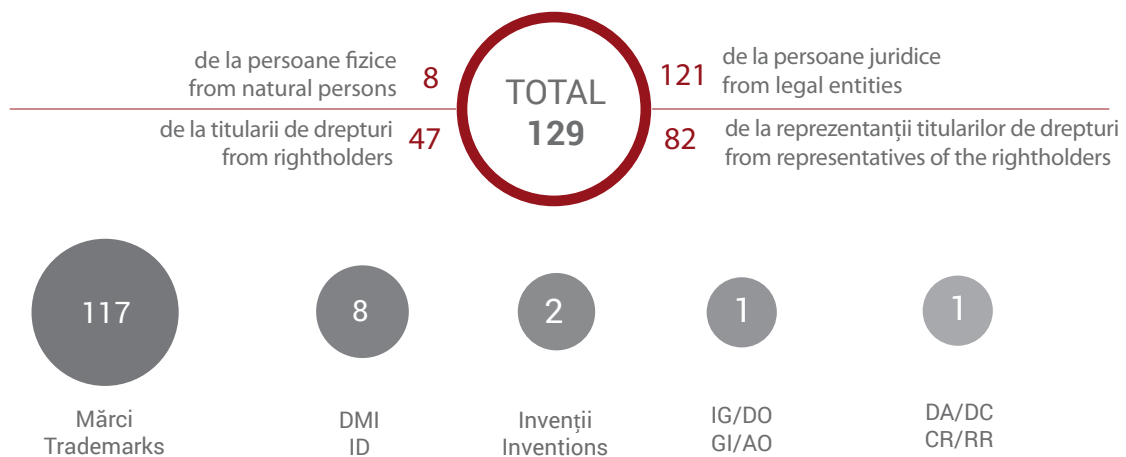
Dinamica depunerii cererilor de intervenție
Dynamics of lodging applications for action



OPI protejate la frontieră
IPOs protected at the border



Cereri de intervenție vamală*
Applications for customs action*



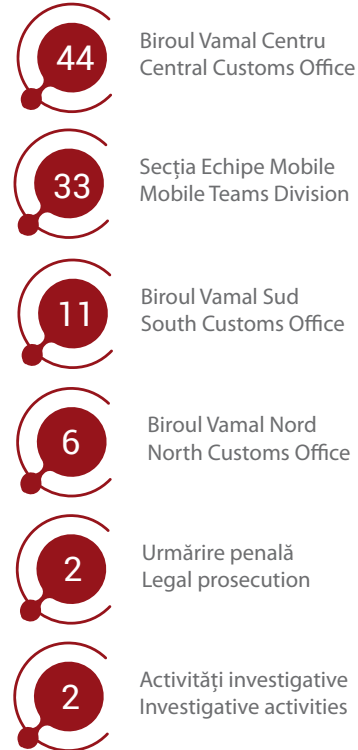
*Într-o cerere de intervenție poate fi solicitată protecția mai multor OPI
*In an application for action, the protection of several IPOs may be sought.

REȚINERI DE MĂRFURI SUSCEPTIBILE A FI CONTRAFĂCUTE DETENTIONS OF GOODS SUSCEPTIBLE OF BEING COUNTERFEIT

Dinamica reținerilor
Dynamics of detentions

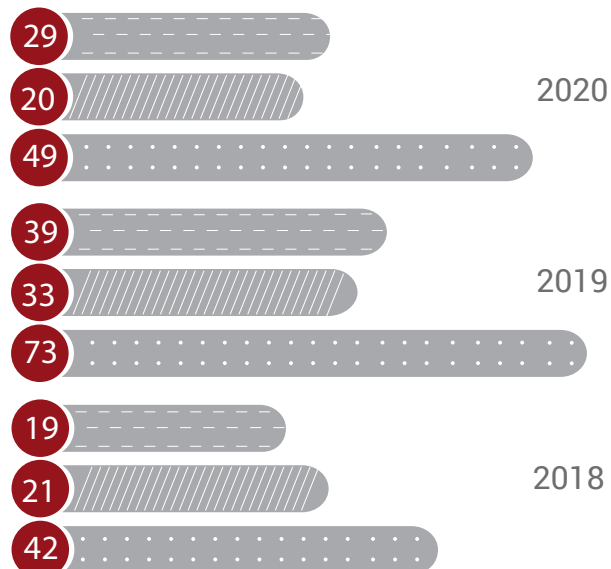


rețineri **98** detentions



Repartizarea reținerilor pe proceduri**
Distribution of detentions by procedures**

- în baza cererii de intervenție/on the basis of the application for action
- ▨ *ex-officio*
- combinată/combined



*În toate cele 98 de cazuri declarații erau persoane din Republica Moldova (dintre care 66 de persoane juridice și 32 de persoane fizice).

* In all 98 cases the declarants were persons from the Republic of Moldova, (of which 66 legal entities and 32 natural persons).

**Mai multe loturi de produse reținute în cadrul diferitelor acțiuni se pot referi la același obiect de proprietate intelectuală, iar într-un lot de produse se pot încadra mai multe OPI.

**Several batches of products detained in different actions may refer to the same intellectual property object and several IPOs can fit into a batch of products.

FINALITATEA REȚINERILOR FINALITY OF DETENTIONS



Produse susceptibile a fi contrafăcute reținute la frontieră Products susceptible of being counterfeit detained at the border

Denumirea produsului	Cantitatea Quantity	Name of the product
Pachete pentru țigarete, un.	6987991	Cigarette packs, u.
Produse alimentare și băuturi, un.	57444	Foodstuffs and drinks, u.
Verdețuri în stare proaspătă, un.	14000	Fresh greens, u.
Jocuri, jucării, un.	13298	Games, toys, u.
Îmbrăcăminte și încălțăminte, un.	8494	Clothing and footwear, u.
Produse pentru îngrijirea corpului, un.	7507	Body care products, u.
Piese și accesorii auto, un.	5118	Auto parts and accessories, u.
Clame, un.	2500	Rivets, u.
Produse electrocasnice, un.	1020	Household electrical appliances, u.
Perne, un.	500	Pillows, u.
Genți, portmonee, un.	337	Bags, purses, u.
Parfumerie și cosmetice, un.	207	Perfumery and cosmetics, u.
Ochelari de soare și accesorii, un.	73	Sunglasses and accessories, u.
Ceasuri, un.	32	Watches, u.
Etichete, kg	3	Labels, kg.

Valoarea totală
Total value ≈ 5 567 952,24 MDL

Produce contrafăcute distruse
Destroyed counterfeit products

Denumirea produsului	Cantitatea Quantity	Name of the product
Bavete dentare HELLO KITTY, un.	4500	Dental bibs HELLO KITTY, u.
Îmbrăcăminte MILAVITSA, un.	2916	Clothing MILAVITSA, u.
Perne VERSACE, un.	500	Pillows VERSACE, u.
Încălțăminte PUMA, perechi	156	Shoes PUMA, pairs
Îmbrăcăminte MONCLER, un.	62	Clothing MONCLER, u.
Genți U.S.P.A., un.	45	Handbags U.S.P.A., u.
Îmbrăcăminte BARBIE, un.	36	Clothing BARBIE, u.
Încărcătoare SAMSUNG, un.	35	Chargers SAMSUNG, u.
Încălțăminte ASICS, perechi	30	Shoes ASICS, pairs
Încălțăminte REEBOK, perechi	24	Shoes REEBOK, pairs
Încălțăminte POLO, perechi	10	Shoes POLO, pairs
Îmbrăcăminte COCO, un.	8	Clothing COCO, u.

Valoarea totală
Total value ≈ 109 450 MDL

Produce contrafăcute predate cu titlu gratuit
Counterfeit products disposed free of charge

Denumirea produsului	Cantitatea Quantity	Name of the product
Biscuiți DUET, kg	200	Biscuits DUET, kg
Bomboane MASCA, kg	24	Chocolate candies MASCA, kg

Valoarea totală
Total value ≈ 5 565 MDL

Bunuri/mărfuri originale/care nu aduc atingere DPI puse în circulație
Original goods/not infringing IPRs put into circulation

Denumirea produsului predat	Numărul de cazuri Number of cases	Cantitatea Quantity	Name of the product
Aparat de ras GILLETTE, un.	1	600	Razors GILLETTE, u.
Bomboane MASCA, un.	1	504	Candies MASCA, u.
Napolitane ARTEC, un.	1	360	Wafers ARTEC, u.

Denumirea produsului predat	Numărul de cazuri Number of cases	Cantitatea Quantity	Name of the product
Gel de ras GILLETTE, un.	1	360	Shaving gel GILLETTE, u.
Accesorii auto OPEL, un.	4	162	Car accesories OPEL, u.
Accesorii auto WOLKSWAGEN, un.	1	152	Car accesories WOLKSWAGEN, u.
Accesorii auto HYUNDAI, un.	4	131	Car accesories HYUNDAI, u.
Accesorii auto TOYOTA, un.	2	126	Car accesories TOYOTA, u.
Accesorii auto BMW, mini, un.	1	94	Car accesories BMW, mini, u.
Parfumerie DIOR, un.	2	88	Perfumery DIOR, u.
Încălțăminte REEBOK, un.	1	72	Footwear REEBOK, u.
Accesorii auto PEUGEOT, un.	4	72	Car accesories PEUGEOT, u.
Genți, portmonee GUCCI, un.	10	67	Bags, purses GUCCI, u.
Îmbrăcămintă GUCCI, un.	6	61	Clothing GUCCI, u.
Accesorii auto KIA, un.	4	44	Car accesories KIA, u.
Accesorii auto CITROEN, un.	4	35	Car accesories CITROEN, u.
Accesorii IPHONE, un.	1	26	Accesories IPHONE, u.
Încălțăminte PUMA, un.	3	16	Footwear PUMA, u.
Lame de ras GILLETTE, un.	1	16.	Shaving blades GILLETTE, u.
Îmbrăcămintă BURBERRY, un.	1	14	Clothing BURBERRY, u.
Încălțăminte GUCCI, un.	2	13	Footwear GUCCI, u.
Îmbrăcămintă PUMA, un.	3	13	Clothing PUMA, u.
Accesorii auto LEXUS, un.	1	10	Car accesories LEXUS, u.
Gel FAIRY, un.	1	9	Gel FAIRY, u.
Chipiuri HELLO KITTY, un.	1	8	Hats HELLO KITTY, u.
Genți, portmonee HELLO KITTY, un.	1	7	Bags, purses HELLO KITTY, u.
Centură GUCCI, un.	2	6	Belt GUCCI, u.
Îmbrăcămintă BOSS, un.	1	6	Clothing BOSS, u.
Etichete MONCLEAR, kg	1	3	Labels MONCLER, kg.
Televizoare SAMSUNG, un.	1	3	TVs SAMSUNG, u.
Genți, rucsacuri PUMA, un.	2	3	Bags, backpacks PUMA, u.
Îmbrăcămintă U.S. POLO, un.	1	2	Clothing U.S. POLO, u.
Parfumerie GUCCI, un.	1	1	Perfumery GUCCI, u.
Ceasuri GUCCI, un.	1	1	Watches GUCCI, u.
Îmbrăcămintă HERMES, un.	1	1	Clothing HERMES, u.
Brățară HERMES, un.	1	1	Bracelet HERMES, u.
Încălțăminte RALPH LAUREN, un.	1	1	Footwear RALPH LAUREN, u.
Încălțăminte ADIDAS, un.	1	1	Footwear ADIDAS, u.
Încălțăminte BOTTEGA VENETA, un.	1	1	Footwear BOTTEGA VENETA, u.
Detergent ARIEL, kg+un.	2	2015 + 3	Washing powder ARIEL, kg+u.

Țările de proveniență a loturilor
de produse reținute la frontieră
cazuri

Countries of origin of the batches
of products detained at the border
cases



20

TR



12

UA



2

MD



16

CN



5

RU



1

IT



1

CZ



1

UZ



1

DE



1

PL



?

36

neidentificate
unidentified

Modalitatea de trecere peste frontieră a produselor contrafăcute reținute
Modality of taking detained counterfeit products across the border

82%



17%



1%





MINISTERUL AFACERILOR INTERNE

MINISTRY OF INTERNAL AFFAIRS

Ministerul Afacerilor Interne este un organ de drept, investit cu atribuții de prevenire și combatere a delicțelor contra proprietății intelectuale pe piața internă. Atribuțiile prenotate sunt exercitate de Secția nr. 4 Investigarea infracțiunilor privind dreptul de autor și conexe din cadrul Direcției Investigarea infracțiunilor economice a Inspectoratului național de investigații al IGP al MAI.

Misiunea secției este de a organiza și desfășura acțiunile de prevenire, depistare și documentare a infracțiunilor ce țin de încălcarea DPI, acțiuni care au drept scop protejerea persoanelor fizice și juridice împotriva unor activități economice care ar putea leza drepturile de proprietate intelectuală și genera, totodată, riscuri sporite pentru potențialii consumatori ai produselor contrafăcute.

În contextul situației epidemiologice din Republica Moldova, având în vedere deciziile Comisiei Naționale Extraordinare de Sănătate Publică cu privire la instituirea unui regim special de activitate, precum și luând în considerare reducerea din atribuțiile de constatare ale poliției, pentru anul 2020 se atestă o diminuare a numărului de controale și măsuri realizate în vederea prevenirii și combaterii contravențiilor în domeniul PI.

Activitatea MAI în perioada de bilanț este prezentată în infograficele ce urmează.

Ministry of Interior The Ministry of Internal Affairs is a law-enforcement authority vested with powers of preventing and combating offenses against intellectual property on the internal market. The foresaid powers are exercised by the Copyright and Related Rights Crime Investigation Division №4 within the Economic Fraud Investigation Directorate of the National Inspectorate of Investigations of the GPI of MIA.

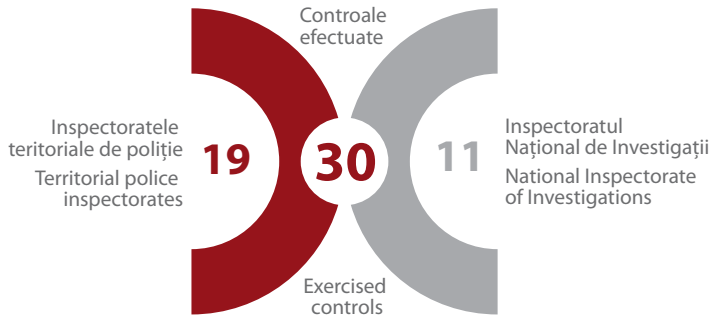
The mission of the division is to organize and carry out actions to prevent, detect and document crimes related to IPR infringements, actions aimed at protecting natural persons and legal entities against economic activities that could infringe intellectual property rights and also generate increased risks for potential consumers of counterfeit products.

In the context of the epidemiological situation in the Republic of Moldova, taking into account the decisions of the National Extraordinary Public Health Commission on the establishment of a special activity regime, as well as taking into account the reduction of police finding duties, for 2020 it is attested a decrease in the number of controls and measures carried out in order to prevent and combat IP offenses.

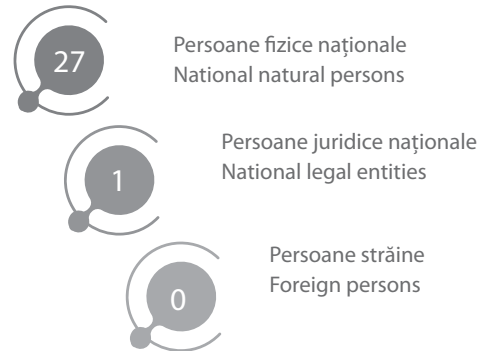
The activity of MIA during the period under review is presented in the following infographics.

SEIZĂRI PRIVIND ÎNCĂLCAREA DPI NOTIFICATIONS ON IPR INFRINGEMENT

Procedura de control
Control procedure



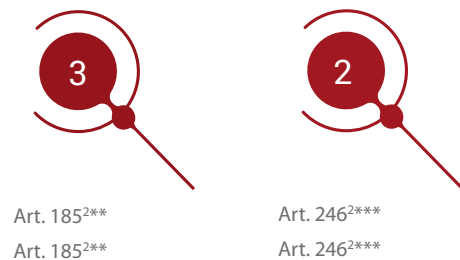
Acte de constatare (proces-verbale)
Finding documents (records)



Dosare contravenționale înregistrate
Registered contravention proceedings



Dosare penale
Criminal proceedings



*Falsificarea și contrafacerea produselor (art. 283 CC)
*Falsification and counterfeiting of products (Art. 283 CC)

** Încălcarea dreptului asupra obiectelor de proprietate industrială (art. 185² CP)
** Infringement of the right in industrial property objects (Art. 185² CrC)

***Falsificarea și contrafacerea produselor (art. 246² CP)
***Falsification and counterfeiting of products (Art. 246² CrC)



AGENȚIA PENTRU PROTECȚIA CONSUMATORILOR ȘI SUPRAVEGHEREA PIEȚEI AGENCY FOR CONSUMER PROTECTION AND MARKET SURVEILLANCE

Agenția pentru Protecția Consumatorilor și Supravegherea Pieței este o autoritate administrativă, subordonată Ministerului Economiei și Infrastructurii, responsabilă de implementarea politicii în domeniul protecției consumatorilor și de efectuarea controlului de stat asupra respectării prevederilor legislației în acest domeniu, precum și a controlului de stat privind corespunderea produselor și/sau a serviciilor plasate pe piață cerințelor prescrise sau declarate și respectarea prevederilor actelor normative în domeniul metrologiei legale, a normelor și regulilor de desfășurare a activităților de comerț.

Astfel, contravențiile ce țin de utilizarea ilegală a mărcilor, a denumirilor de origine și indicațiilor geografice, denumirilor specialităților tradiționale garantate, utilizarea, la marcarea produselor nealimentare, a unor indicații false ori înșelătoare, falsificarea și contrafacerea produselor se constată și se examinează de către Agenția pentru Protecția Consumatorilor și Supravegherea Pieței.

În continuare, sunt prezentate informații statistice privind activitatea desfășurată de APCSP în perioada de bilanț.

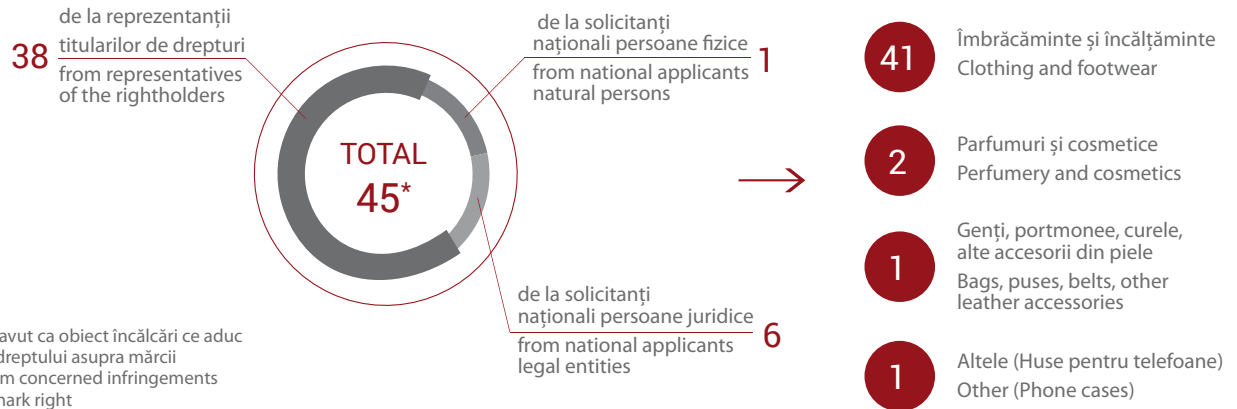
Agency for Consumer Protection and Market Surveillance is an administrative authority, subordinated to the Ministry of Economy and Infrastructure, responsible for the implementation of consumer protection policy and for carrying out state control over compliance with the provisions of legislation in this area, as well as state control over the conformity of products and/or services placed on the market with the prescribed or declared requirements and compliance with the provisions of normative acts in the field of legal metrology, of the norms and rules for carrying out trade activities.

Thus, contraventions related to the illicit use of trademarks, appellations of origin and geographical indications; names of the traditional specialties guaranteed, the use of false or misleading indications in labeling non-foodstuffs, the falsification and counterfeiting of products are found and examined by the Agency for Consumer Protection and Market Surveillance.

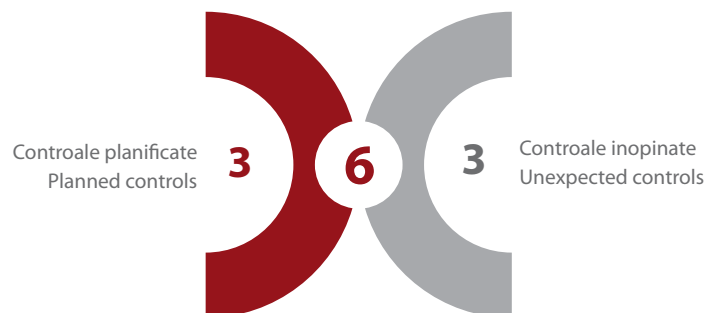
Below, statistical information on the activity carried out by ACPMS during the period under review is presented.

SEIZĂRI PRIVIND ÎNCĂLCAREA DPI NOTIFICATIONS ON IPR INFRINGEMENT

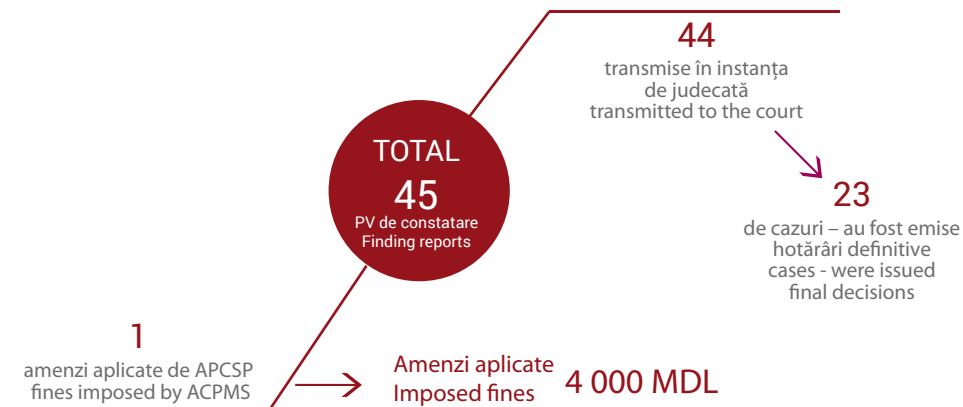
Cereri/sesizări depuse
Lodged applications/notifications



Procedura de control
Control procedure



Finalitatea examinării cererilor/sesizărilor
 Finality of examination of applications/notifications



Produse contrafăcute ridicate
 Seized counterfeit products

Denumirea produsului	Cantitatea Quantity	Name of the product
Îmbrăcăminte și încălțăminte, un.	319	Clothing and footwear, u.
Parfumuri și cosmetice de uz personal, un.	43	Perfumery and cosmetics for personal use, u.
Genți, portmonee, curele, un.	4	Bags, puses, belts, u.

Valoarea totală
Total value ≈ 266 088 MDL

Țara de proveniență a produselor ridicate
 Country of origin of the seized products



80%
 neidentificate
 unidentified



20%
 CN



PROCURATURA PUBLIC PROSECUTOR'S OFFICE

Spațiul cibernetic s-a extins rapid, ajungând să se suprapună peste majoritatea sferelor „clasice” ale vieții fiecăruia. Evoluția rapidă a naturii amenințărilor cibernetică constituie un risc al societății umane care progresa tot mai mult.

Dincolo de orice contestare, este evident faptul că extinderea rețelei de Internet și a întregii game de servicii și posibilități pe care aceasta le oferă constituie un pilon important pentru dezvoltare. Există însă și o provocare extrem de importantă care este asociată acestei evoluții: asigurarea securității întregului spațiu cibernetic. Dacă nu se poate asigura circulația securizată a datelor dinspre și către milioanele de utilizatori, se va constata că odată cu spațiul cibernetic vor crește exponențial și spețele de criminalitate cibernetică, de afectare a infrastructurilor ce depind de acest spațiu, precum și alte potențiale viitoare riscuri pe care în prezent este dificil de identificat.

Activitatea Procuraturii în anul 2020 a fost determinată de rolul care îi revine în virtutea atribuțiilor sale în cadrul procesului de combatere a criminalității, inclusiv a crimelor cibernetică.

În scopul desfășurării activității de combatere a crimelor cibernetică și altor infracțiuni conexe acestora, precum și pentru a asigura monitorizarea tendințelor fenomenelor respective în vederea identificării soluțiilor de reacționare la noile provocări, a fost emis Ordinul Procurorului General nr. 47/4 din 09.12.2016 cu privire la interacțiunea dintre subdiviziunile Procuraturii Generale, procuraturile specializate și teritoriale la desfășurarea activității de combatere a crimelor cibernetică.

Cyberspace has expanded rapidly, coming to overlap most of the „classical” spheres of everyone's life. The rapidly evolving nature of cyber threats is an increasingly growing risk to human society.

Beyond any challenge, it is clear that the expansion of the Internet network and the full range of services and opportunities it offers is an important pillar for development. But there is also an extremely important challenge that is associated with this evolution: ensuring the security of the entire cyberspace. If it is not possible to ensure the secure flow of data to and from millions of users, it will be found that with cyberspace will also increase exponentially the cases of cybercrime, damage to infrastructure that depend on this space, and other potential future risks that are currently difficult to identify.

The activity of the Public Prosecutor's Office in 2020 was determined by the role incumbent on it in virtue of its powers in the process of combating delinquency, including cybercrime.

In order to carry out the activity of combating cybercrime and other related crimes, as well as to ensure the monitoring of tendencies of the respective phenomena in order to identify solutions to react to new challenges, the Prosecutor General's Order No. 47/4 of 09.12.2016 on the interaction between the subdivisions of the Prosecutor General's Office, the specialized and territorial public prosecutor's offices in carrying out the activity of combating cybercrime was emitted.

Având în vedere tendințele în domeniu, precum și pericolul criminalității informatice, din 17.08.2018, potrivit art. 270 alin. (1) pct. 2) lit. c) în coroborare cu art. 257 din Codul de procedură penală, exercitarea urmăririi penale în cazurile infracțiunilor informatice, prevăzute la art. 185¹-185³ și art. 259-261¹ din Codul penal, a trecut în competența procurorului din sectorul unde s-a săvârșit infracțiunea (cu excepțiile prevăzute în lege).

Astfel, legislația națională a diferențiat mai multe categorii de crime cibernetice una dintre care este:

Infracțiunile împotriva proprietății intelectuale:

- încălcarea dreptului de autor și a drepturilor conexe;
- încălcarea dreptului asupra obiectelor de proprietate industrială;
- declarațiile intenționat false în documentele de înregistrare ce țin de protecția proprietății intelectuale.

Taking into account the trends in the field, as well as the danger of cybercrime, from 17.08.2018, according to Article 270(1)2)c) in conjunction with Art. 257 of the Criminal Procedure Code, the exercise of criminal prosecution in cases of computer crimes, provided for in Article 185¹-185³ and Article 259-261¹ of the Criminal Code, passed into the competence of the prosecutor on the site where the crime was committed (with the exceptions provided for by law).

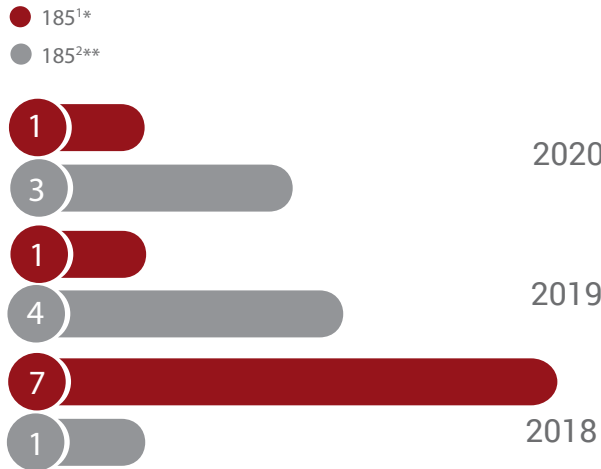
Thus, national legislation has differentiated several categories of cybercrime, one of which is:

Intellectual property crimes:

- infringement of copyright and related rights;
- infringement of the rights on industrial property objects;
- intentionally false statements in registration documents related to the protection of intellectual property.

DOSARE INSTRUMENTATE DE PROCURATURĂ PROCEEDINGS HANDLED BY THE PUBLIC PROSECUTOR'S OFFICE

Dinamica dosarelor penale
Dynamics of criminal proceedings



Prejudiciul cauzat titularilor de drepturi
Damage caused to rightholders



*Art. 185¹ al CP se referă la încălcarea dreptului de autor și a drepturilor conexe
*Article 185¹ of CrC relates to the infringement of copyright and related rights
**Art. 185² se referă la încălcarea dreptului asupra obiectelor de proprietate industrială
**Article 185² relates to the infringement of the rights on industrial property objects

Repartizarea dosarelor penale pe OPI
Distribution of criminal proceedings by IPOs



Mărci
Trademarks



DMI
ID



DA/DC
CR/RP

Finalitatea acțiunilor de urmărire penală
Finality of criminal prosecution actions

PV de constatare (Mărci)
Finding RC (Trademarks)



- 1 piese pentru automobile
car parts
- 1 băuturi alcoolice
alcoholic beverages
- 2 altele
other

PV de ridicare
Seizure RC



Băuturi alcoolice „Yellow Tail”
Alcoholic beverages “Yellow Tail”

1 115 224,36 MDL



AGENȚIA DE ADMINISTRARE A INSTANȚELOR JUDECĂTOREȘTI AGENCY FOR COURTS ADMINISTRATION

Agenția de Administrare a Instanțelor Judecătorești este autoritatea administrativă subordonată Ministerului Justiției cu statut de persoană juridică de drept public care asigură activitatea organizatorică a judecătorilor și curților de apel, în conformitate cu art. 55 al Legii nr. 514 din 06.07.1995 privind organizarea judecătorească și Regulamentul privind organizarea și funcționarea activității Agenției de Administrare a Instanțelor Judecătorești, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 650 din 26.05.2016.

Agenția administrează și asigură mentenanța și dezvoltarea sistemului informațional judiciar, corespunderea acestuia cu prevederile legislației, efectuează colectarea, analiza și sistematizarea datelor privind statistica judiciară, inclusiv generalizează datele privind contravențiile și infracțiunile ce țin de DPI și le prezintă anual AGEPI.

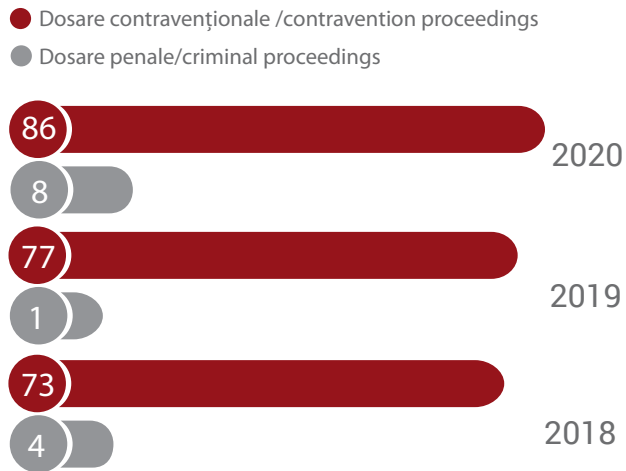
În vederea îmbunătățirii comunicării și coordonării instituționale prin automatizarea procesului de colectare și transmitere de date relevante privind protecția DPI, Agenția participă la documentarea Sistemului informațional în domeniul obiectelor de proprietate intelectuală, ca parte componentă a platformei informaționale în domeniul protecției drepturilor de proprietate intelectuală, în calitate de registrator.

Agency for Courts Administration is the administrative authority subordinated to the Ministry of Justice with the status of legal entity of public law that ensures the organizational activity of the courts and courts of appeal, in accordance with Art. 55 of Law No. 514 of 06.07.1995 on the Organization of Judiciary and the Regulation on the Organization and Functioning of the Activity of the Agency for Courts Administration, approved by Government Decision No. 650 of 26.05.2016.

The Agency manages, ensures the maintenance and development of the judicial information system, its compliance with the provisions of the legislation, performs the collection, analysis and systematization of data on judicial statistics, including generalizes data on IPR-related offences and contraventions and presents them annually to AGEPI.

In order to improve institutional communication and coordination by automating the process of collecting and transmitting relevant data on IPR protection, the Agency participates in the documentation of the Information System in the field of intellectual property, as a component part of the information platform in the field of intellectual property rights protection, as a registrar.

Dinamica examinării dosarelor privind încălcarea DPI în instanță Dynamics of examining IPR infringement proceedings in the court



Dosare contravenționale finalizate
Contravention proceedings

art. 97* CC



127 050 MDL

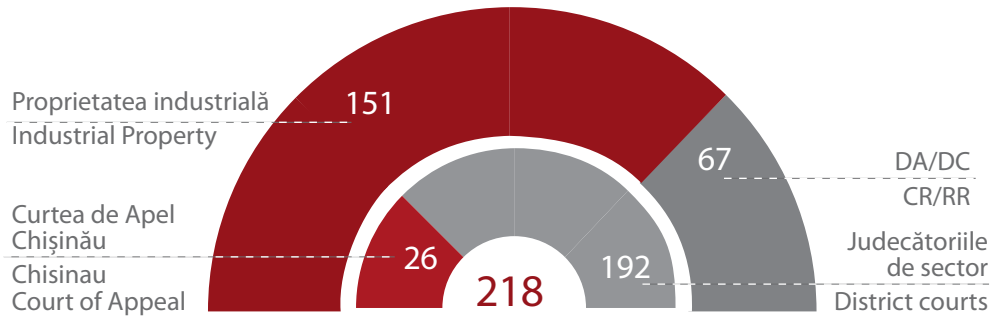
Dosare penale finalizate
Completed criminal proceedings

art. 100** CC



*Utilizarea ilegală a mărcii (art. 97)
*Illicit use of trademark (Art. 97)
**Încălcarea dreptului exclusiv al titularului de drepturi asupra desenului sau modelului industrial (art. 100)
**Infringement of the exclusive right of the rightholder in ID (Art. 100)

Ședințe de judecată cu participarea AGEPI Court hearings with the participation of AGEPI



Publicate pe site-ul AGEPI
Published on the AGEPI website

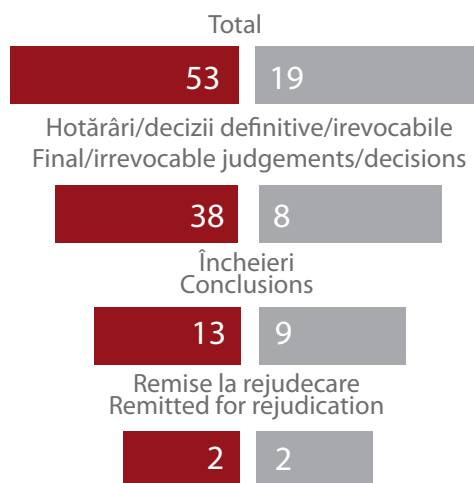


Hotărâri și decizii
Judgements and decisions

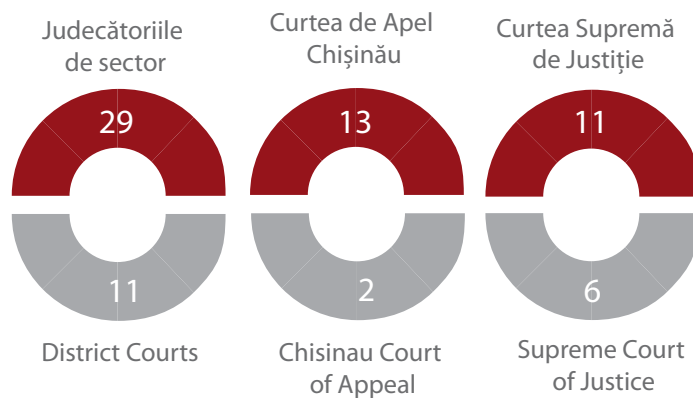
Contracte înregistrate la AGEPI Contracts registered with AGEPI



Finalitatea examinării dosarelor Finality of examination of proceedings



Hotărâri/decizii/încheieri emise de Judgements/decisions/conclusions issued by the



Proprietatea industrială ● Industrial Property
Drept de autor și drepturi conexe ● Copyright and Related Rights



CONSILIUL CONCURENȚEI COMPETITION COUNCIL

Autoritățile de concurență conștientizează faptul că în condițiile crizei pandemice există riscul unor disfuncționalități de ordin economic în multe industrii. Acest lucru ar putea pune în pericol pe termen lung natura competitivă a piețelor. Totuși, în această situație o relaxare generală a normelor concurențiale nu este recomandată, autoritatea de concurență urmând să continue aplicarea regulilor de concurență în vigoare (dar în mod adecvat) pentru a proteja competitivitatea pe termen lung a piețelor.

În această ordine de idei, acțiunile de aplicare a concurenței în timpul crizei și după vor fi cruciale pentru a ne asigura că piețele funcționează bine pe termen scurt, chiar dacă circumstanțele actuale generează o serie de provocări practice, teoretice și probatorii semnificative. Pe de altă parte, buna funcționare a piețelor este condiționată de competitivitatea acestora, deschiderea sectoarelor economice către concurență, sporirea nivelului de transparență și accesibilitatea lor, dar și utilizarea eficientă a resurselor publice.

În condițiile unei evoluții fără precedent a digitalizării piețelor și societății, mediul de afaceri din țară se confruntă, în urma restricțiilor impuse de pandemie, cu deficiențe în accesarea clienților și partenerilor săi prin rețelele tradiționale de distribuție. Într-o economie digitalizată, posibilitățile de a atinge noi cote de vânzări prin intermediul Internetului, magazinelor și platformelor on-line consacrate, capătă o importanță deosebită, proprietatea intelectuală reprezentând, în aceste condiții, un atribut esențial.

Competition authorities are aware that in the conditions of the pandemic crisis there is a risk of economic dysfunctions in many industries. This could jeopardize the competitive nature of markets in the long run. However, in this situation a general relaxation of the competition rules is not recommended, as the competition authority will continue to apply the competition rules in force (but appropriately) in order to protect the long-term competitiveness of markets.

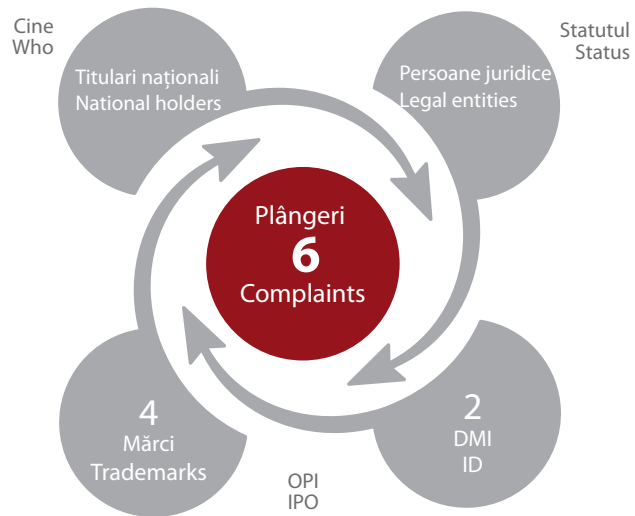
In this regard, competition enforcement actions during and after the crisis will be crucial to ensure that markets function well in the short term, even if current circumstances generate a number of significant practical, theoretical and probationary challenges. On the other hand, the proper functioning of markets is conditioned by their competitiveness, the opening of economic sectors to competition, the increase of their level of transparency and accessibility, and also the efficient use of public resources.

In the conditions of an unprecedented evolution of the digitalization of markets and society, the business environment in the country faces, following the restrictions imposed by the pandemic, with deficiencies in accessing its customers and partners through traditional distribution networks. In a digitalized economy, the possibilities to reach new sales quotas through the Internet, established online stores and platforms, acquire a special importance, the intellectual property representing, in these conditions, an essential attribute.

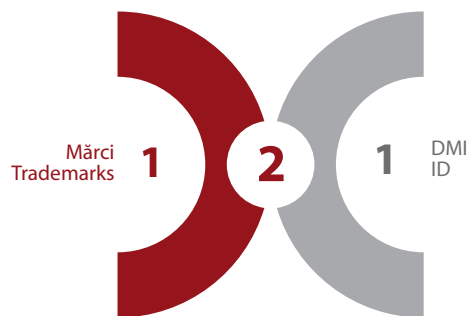
Nu este nevoie de regândit obiectivele fundamentale ale dreptului concurenței în lumina „revoluției” digitale. Aplicarea consecventă a politicii de concurență este încă un instrument puternic pentru a servi interesele consumatorilor și pe cele ale economiei în ansamblu.

There is no need to rethink the fundamental objectives of competition law in the light of the digital “revolution”. Consistent enforcement of competition policy is still a powerful tool to serve the interests of consumers and the economy as a whole.

Plângeri recepționate
Received complaints



Decizii emise
Issued decisions





INSTRUIREA ÎN DOMENIUL PI ȘI PROMOVAREA CONCEPTELOR DE PROTECȚIE A DREPTURILOR DE PROPRIETATE INTELLECTUALĂ TRAINING IN THE FIELD OF IP AND PROMOTION OF INTELLECTUAL PROPERTY CONCEPTS

DECEMBRIE

Concursul în domeniul proprietății intelectuale pentru tineri, ediția a IV-a, organizat de AGEPI în comun cu MECC în perioada aprilie-decembrie 2020;

Conferința națională „Proprietatea intelectuală și asigurarea pacienților cu medicamente în contextul pandemiei COVID-19”, organizată de AGEPI în parteneriat cu Asociația obștească „Inițiativa pozitivă”;

Webinarul regional „Protecția denumirilor de origine și a indicațiilor geografice”, organizat de AGEPI în comun cu OMPI;

Seminarul online în domeniul proprietății intelectuale pentru studenții de la Universitatea Tehnică a Moldovei;

NOIEMBRIE

Seminarul online „Mărci, desene, modele industriale și sporirea capacității de concurență”, organizat în cadrul Incubatorului de Afaceri din Soroca, cu suportul proiectului implementat de ProEnTranse;

Atelierul de lucru online „Rolul proprietății intelectuale în dezvoltarea unei afaceri de succes”, organizat în cadrul proiectului Jean Monnet Chair “European Union for Intellectual Property Rights”/EUPROIN;

DECEMBER

1 Contest in the Field of Intellectual Property for Young People, 4th edition, organized by AGEPI jointly with MECC during the period April-December 2020;

2 National Conference “Intellectual Property and Providing Patients with Medicines in the Context of the COVID-19 Pandemic”, organized by AGEPI in partnership with the Public Association “Positive Initiative”;

3 Regional Webinar “Protection of Appellations of Origin and Geographical Indications”, organized by AGEPI jointly with WIPO;

4 Online Seminar in the Field of Intellectual Property for Students from Technical University of Moldova;

NOVEMBER

5 Online Seminar “Trademarks, Industrial Designs and Increasing Competition Capacity”, organized with the Business Incubator in Soroca, with the support of the project implemented by ProEnTranse;

6 Online Workshop “The Role of Intellectual Property in Developing a Successful Business”, organized within the Jean Monnet Chair project “European Union for Intellectual Property Rights”/EUPROIN;

OCTOMBRIE

Ședința online deschisă în comun cu Camera de Comerț și Industrie a RM „Încurajarea procesului de inovare: protecția invențiilor brevetate și a altor soluții tehnologice”;

Cursul de instruire în domeniul proprietății intelectuale pentru judecători și procurori, organizat de către AGEPI în comun cu Institutul Național al Justiției;

SEPTEMBRIE

Cursul de instruire online „Dreptul proprietății intelectuale”, organizat de Școala doctorală Științe ale Educației a Parteneriatului instituțiilor de învățământ superior Universitatea de Stat din Tiraspol, Universitatea de Stat „B.P.Hasdeu” din Cahul și Institutul de Științe ale Educației;

AUGUST

Conferința „Dezvoltarea proprietății intelectuale în UE și Republica Moldova: provocări și perspective”, organizată de Asociația de cultură juridică Henri Capitant Moldova, în cadrul proiectului Jean Monnet Chair “European Union for Intellectual Property Rights”/EUPROIN, în parteneriat cu AGEPI;

Sesiunea informativă „Proprietatea intelectuală pe înțelesul tinerilor”, organizată de Centrul de Informare și Resurse Pro Bono, în parteneriat cu Agenția de Stat pentru Proprietatea Intelectuală, platforma Youth.md;

Seminarul online „Indicații geografice și probleme legate de proprietatea intelectuală”, organizat în cadrul Academiei Exportatorilor cu suportul proiectului PNUD „Dezvoltarea capacităților de export pe malurile Nistrului”;

OCTOBER

7

Open online meeting jointly with the Chamber of Commerce and Industry of the Republic of Moldova “Encouraging Innovation Process: Protecting Patented Inventions and Other Technological Solutions”;

8

Training course in the field of intellectual property for judges and prosecutors, organized by AGEPI jointly with the National Institute of Justice;

SEPTEMBER

9

Online Training Course “Intellectual Property Law”, organized by the Doctoral School of Educational Sciences of the Partnership in Higher Education Institutions, Tiraspol State University, “B.P. Hasdeu” State University of Cahul and Institute of Educational Sciences;

AUGUST

10

Conference “The Development of Intellectual Property in the EU and Moldova: Challenges and Perspectives”, organized by the Henri Capitant Moldova Legal Culture Association, within the Jean Monnet Chair project “European Union for Intellectual Property Rights”/EUPROIN, in partnership with AGEPI;

11

Information Session “Intellectual Property as Understood by Young People”, organized by the Pro Bono Information and Resources Center, in partnership with the State Agency on Intellectual Property, Youth.md platform;

12

Online Seminar “Geographical Indications and Intellectual Property-related Issues”, organized within the Academy of Exporters with the support of the UND Project “Development of Export Capacities on the Banks of the Dniester”;

IULIE

Dezbaterea online „Rolul protecției împotriva concurenței neloiale în apărarea drepturilor de proprietate intelectuală”, organizată de PRIAevents și Consiliul Concurenței al Republicii Moldova, în parteneriat cu Agenția de Stat pentru Proprietatea Intelectuală și Casa de avocatură ACI Partners;

IUNIE

Seminarul online „Cum transformăm informația de brevet în avantaj competitiv”, organizat de AGEPI în cadrul proiectului Knowing IPR;

APRILIE

Webinarul „Inovații și Proprietatea Intelectuală în timp de pandemie”, organizat de către AGEPI în cooperare cu proiectul Jean Monnet Support to Associations in European Integration and Intellectual Property Protection Studies / EUPROIN;

FEBRUARIE

Lecție interactivă în domeniul proprietății intelectuale destinată copiilor claselor a I-IV-a ale Liceului teoretic „Universul”;

Vizita de studiu la AGEPI a studenților Academiei de Studii Economice;

Seminarul „Proprietatea intelectuală pentru profesori”, organizat în cadrul Concursului de Științe și Inginerie „Mold SEF”;

JULY

13

Online Debate “The Role of Protection against Unfair Competition in Defending Intellectual Property Rights”, organized by PRIAevents and the Competition Council of the Republic of Moldova, in partnership with the State Agency on Intellectual Property and ACI Partners Law Firm;

JUNE

14

Online Seminar “Turning Patent Data into Business Intelligence”, organized by AGEPI within the KnowING IPR project;

APRIL

15

Webinar “Innovations and Intellectual Property in Pandemic Times”, organized by AGEPI in cooperation with the project Jean Monnet Support to Associations in European Integration and Intellectual Property Protection Studies / EUPROIN;

FEBRUARY

16

Interactive lesson in the Field of Intellectual Property for 1st-4th grade children of the Theoretical Lyceum “Universe”;

17

Study Visit of the Students of the Academy of Economic Studies to AGEPI;

18

Seminar “Intellectual Property for Teachers”, organized within the Science and Engineering Contest “Mold SEF”;

IANUARIE

Seminarul „Dreptul de autor și drepturile conexe. Brevetul de invenție”, organizat de AGEPI pentru doctoranzii și profesorii Universității Agrare de Stat din Moldova;

Prelegeri în domeniul proprietății intelectuale, organizate de către AGEPI în cadrul Școlii de design.


JANUARY

19

Seminar “Copyright and Related Rights. Patent for Invention”, organized by AGEPI for doctoral students and professors of the State Agrarian University of Moldova;

20

University lectures in the field of intellectual property, organized by AGEPI within the Design School.



COLABORAREA CU ALTE ORGANIZAȚII NAȚIONALE ȘI INTERNAȚIONALE, SOCIETĂȚI ȘI ASOCIAȚII DE PROFIL COOPERATION WITH OTHER NATIONAL AND INTERNATIONAL CORE ORGANIZATIONS, SOCIETIES AND ASSOCIATIONS

Anul 2020 a fost puternic marcat de pandemia cu COVID-19, multe dintre activitățile planificate a fi realizate cu participarea partenerilor interni și externi în domeniul respectării drepturilor de proprietate intelectuală fiind anulate sau replanificate. Cu toate acestea, s-a reușit menținerea relațiilor de colaborare cu organizațiile internaționale și naționale de profil și organizarea unor evenimente, în special în format de videoconferințe, care au asigurat continuitatea programelor și activităților de colaborare în domeniul de referință.

Printre cele mai importante evenimente care au marcat anul 2020 pot fi menționate următoarele:

În luna februarie, AGEPI a primit vizita reprezentanților Consiliului Societăților pentru Gestiunea Colectivă a Drepturilor Interpretorilor. În cadrul întâlnirii a fost discutat cadrul legal existent în Republica Moldova privind drepturile artiștilor interpreți, gradul de implementare a prevederilor legale cu referire la acest subiect și stadiul actual de revizuire a Legii nr. 139/2010 privind dreptul de autor și drepturile conexe.

The year 2020 was strongly marked by the COVID-19 pandemic, many of the activities planned to be carried out with the participation of internal and external partners in the field of enforcement of intellectual property rights being canceled or rescheduled. However, it has been possible to maintain cooperation relations with relevant international and national core organizations and to organize events, especially in videoconference format, which have ensured the continuity of cooperation programs and activities in the reference field.

Among the most important events that marked the year 2020 are the following:

In February, AGEPI was visited by representatives of the Societies' Council for the Collective Management of Performers' Rights. The existing legal framework in the Republic of Moldova on the rights of performers, the degree of implementation of legal provisions on this subject and the current state of revision of Law No. 139/2010 on Copyright and Related Rights were discussed during the meeting.

În anul 2020, au fost consolidate relațiile de colaborare cu Asociația Internațională a Mărcilor, reprezentanții AGEPI fiind invitați să participe la ședințele anuale ale INTA din noiembrie 2020. De asemenea, a fost instituit un dialog constructiv cu reprezentanții INTA și agreată oportunitatea realizării unor activități comune în anul 2021 pe subiecte prioritare de interes reciproc, inclusiv în domeniul respectării drepturilor de proprietate intelectuală.

În luna iunie, împreună cu Compania PRIAevents, Casa de avocatură ACI Partners și cu suportul Consiliului Concurenței din Republica Moldova, a fost organizată prima dezbatere online despre concurența neloyală și despre rolul protecției împotriva concurenței neloyale în apărarea drepturilor de proprietate intelectuală. La eveniment au participat experți cu vastă experiență în domeniile de referință atât din sectorul public, cât și din cel privat.

Pe parcursul dezbaterilor, s-a reflectat diferența și limita dintre concurența neloyală și abuzurile de poziție dominantă pe piață, cu referire și la practica altor state în acest sens. Participanții, reprezentanți ai mediului de afaceri prezenți la acest eveniment online, au obținut informații complexe privind obligațiile și drepturile ce le revin conform legii concurenței, precum și în legătură cu procedurile și detaliile specifice de depunere a unor plângeri de încălcare a drepturilor de proprietate intelectuală prin prisma legislației concurențiale și modul de soluționare a acestora.

Regimul de protecție a drepturilor de PI a fost discutat în cadrul Reuniunii Comitetului de Asociere Republica Moldova – Uniunea Europeană reunit în Configurația Comerț în octombrie 2020 în format de videoconferință. În cadrul reuniunilor anuale ale Comitetului de Asociere în Configurația Comerț sunt abordate cele mai importante progrese, precum și provocări în implementarea componentei DCFTA din cadrul Acordului de Asociere

In 2020, the cooperation relations with the International Trademark Association were strengthened, the AGEPI representatives being invited to participate in the annual INTA meetings in November 2020. A constructive dialogue was also established with INTA representatives and the opportunity to carry out joint activities in 2021 on priority topics of mutual interest was agreed, including in the field of enforcement of intellectual property rights.

In June, together with PRIAevents, ACI Partners Law Firm and with the support of the Competition Council of the Republic of Moldova, the first online debate on unfair competition and the role of protection against unfair competition in defending intellectual property rights was organized. The event was attended by experts with vast experience in the reference fields in both the public and private sectors.

During the debates, the difference and the limit between unfair competition and abuses of a dominant position on the market were reflected, also with reference to the practice of other states in this respect. The participants, representatives of the business environment present at this online event, obtained complex information on their obligations and rights under competition law, as well as on the specific procedures and details for lodging intellectual property rights infringement complaints in the light of competition law and how to solve them.

The IP rights protection regime was discussed during the Meeting of the Republic of Moldova - European Union Association Committee reunited in Trade Configuration in October 2020 in videoconference format. The most important progress and challenges in implementing the DCFTA component of the Association Agreement between the Republic of Moldova and the European Union are addressed during the annual

între Republica Moldova și Uniunea Europeană. Sesiunea din acest an a inclus subiecte ce vizează principalele realizări în implementarea angajamentelor ce derivă din Acordul de Asociere pe dimensiunea comerțului exterior, achizițiilor publice, infrastructurii calității, proprietății intelectuale, aspecte energetice, comerțul cu servicii, precum și concurența.

Referitor la domeniul proprietății intelectuale, reprezentanții Comisiei Europene au informat autoritățile de la Chișinău că, urmare a unor consultări desfășurate de către Comisie cu subiecții interesați din Uniunea Europeană, regimul de protecție a drepturilor de proprietate intelectuală din Republica Moldova a fost apreciat la un nivel destul de înalt, acesta fiind conform celui din Uniune. Printre domeniile care au fost menționate ca necesitând în continuare reformare, partenerii de la Brussels au menționat sistemul de gestiune colectivă a drepturilor de autor și drepturilor conexe, domeniu apreciat drept unul sensibil în multe state europene. În această ordine de idei, delegația europeană și-a arătat întreaga disponibilitate de a susține în continuare eforturile AGEPI de consolidare a sistemului de gestiune.

Reprezentantul AGEPI prezent la reuniune a trecut în revistă cele mai importante evoluții în domeniul proprietății intelectuale la nivel legislativ și instituțional înregistrate de la ultima ședință și a informat partenerii europeni despre inițiativele Agenției pentru următoarea perioadă, în special cele ce vizează identificarea unor soluții pentru minimizarea impactului pandemiei COVID-19 asupra sistemului de proprietate intelectuală. În cadrul Comitetului au fost raportate și rezultatele Subcomitetului RM-UE pentru Indicații Geografice, care au avut loc pe data de 19 octombrie 2020 și a cărei activitate a fost înalt apreciată de ambele părți, inclusiv în ceea ce privește acțiunile întreprinse de partea moldovenească întru asigurarea protecției indicațiilor geografice ale UE pe teritoriul Republicii Moldova.

meetings of the Association Committee in Trade Configuration. This year's session included topics aimed at the main achievements in implementing the commitments deriving from the Association Agreement on foreign trade, public procurement, quality infrastructure, intellectual property, energy issues, trade in services, and competition.

Regarding the field of intellectual property, the representatives of the European Commission informed the Chisinau authorities that following consultations conducted by the Commission with interested parties from the European Union, the intellectual property rights protection regime of the Republic of Moldova was appreciated at a fairly high level, being in line with that of the Union. Among the areas that were identified as needing further reform, the Brussels partners mentioned the system of collective management of copyright and related rights, an area appreciated as a sensitive one in many European countries. In the same vein, the European delegation expressed its full willingness to continue supporting AGEPI's efforts to strengthen the management system.

The AGEPI representative present at the meeting reviewed the most important developments in the field of intellectual property at legislative and institutional level since the last meeting and briefed the European partners on the Agency's initiatives for the next period, in particular those aimed at identifying solutions to minimize the impact of COVID-19 pandemic on the intellectual property system. The results of the RM-EU Geographical Indications Sub-Committee, which took place on 19 October 2020 and whose activity was highly appreciated by both parties were also reported to the Committee, including the actions taken by the Moldovan side to ensure protection of EU geographical indications on the territory of the Republic of Moldova.

Chestiuni privind proprietatea intelectuală au fost abordate în cadrul Reuniunii Comisiei interguvernamentale pentru cooperare economică între Republica Moldova și Ungaria, care a avut loc online pe 18 septembrie. În cadrul evenimentului, reprezentantul AGEPI a trecut în revistă ultimele evoluții din domeniul proprietății intelectuale, inclusiv prin prisma cooperării bilaterale dintre AGEPI și Oficiul Ungar de Proprietate Intelectuală, realizate în baza Memorandumului de colaborare în domeniul protecției proprietății industriale semnat la 27.11.2003. Părțile au apreciat înalt calitatea relațiilor de colaborare în domeniul proprietății intelectuale dintre Republica Moldova și Ungaria și au convenit asupra oportunității fortificării și extinderii acestora prin inițierea unui nou Acord de colaborare interinstituțional care să corespundă realităților actuale și să răspundă așteptărilor și obiectivelor strategice ale celor două oficii.

În vederea consolidării cunoștințelor în domeniul respectării drepturilor de proprietate intelectuală și familiarizării cu cele mai bune practici europene și internaționale în domeniu, a fost asigurată participarea reprezentanților AGEPI și altor instituții cu responsabilități în domeniul protecției și asigurării respectării drepturilor de proprietate intelectuală la seminarele și conferințele organizate de OMPI, OEB și EUIPO, inclusiv la Seminarul Regional pentru Judecători și specialiștii din domeniul respectării drepturilor de proprietate intelectuală, organizat de OMPI în cooperare cu EUIPO și Oficiul de Brevete din Republica Letonia (21 mai), Conferința EUIPO privind jurisprudența în domeniul PI (15-16 octombrie), Conferința cu genericul „Consolidarea sistemului de indicații geografice”, organizată de EUIPO în comun cu Direcția Generală Agricultură și Dezvoltare Rurală a Comisiei Europene (25-26 noiembrie) etc.

Intellectual property issues were addressed during the Meeting of the Intergovernmental Commission for Economic Cooperation between the Republic of Moldova and Hungary, which was held online on 18 September. During the event, the AGEPI representative reviewed the latest developments in the field of intellectual property, including in terms of bilateral cooperation between AGEPI and the Hungarian Intellectual Property Office, made on the basis of the Memorandum of Cooperation in the field of industrial property protection signed on 27.11.2003. The parties highly appreciated the quality of cooperation relations in the field of intellectual property between the Republic of Moldova and Hungary and agreed on the opportunity to strengthen and expand them by initiating a new Interinstitutional Cooperation Agreement that corresponds to current realities and meets the strategic expectations and objectives of the two offices.

In order to strengthen the knowledge in the field of enforcement of intellectual property rights and familiarization with European and international best practices in the field, the participation of AGEPI representatives and other institutions with responsibilities in the field of protection and enforcement of intellectual property rights in seminars and conferences organized by WIPO, EPO and EUIPO, including in the Regional Seminar for Judges and Intellectual Property Professionals, organized by WIPO in cooperation with EUIPO and the Patent Office of the Republic of Latvia (21 May), EUIPO IP Case Law Conference (15-16 October), Conference entitled “Strengthening Geographical Indications System”, organized by EUIPO jointly with the Directorate-General for Agriculture and Rural Development of the European Commission (25-26 November), etc.

În vederea consolidării colaborării interinstituționale în domeniul protecției și asigurării respectării drepturilor de proprietate intelectuală, Guvernul Republicii Moldova a aprobat modificări la Hotărârea Guvernului nr. 489/2008 cu privire la Comisia națională pentru proprietatea intelectuală, inițiate în scopul actualizării componenței nominale a CNPI și ajustării acesteia la actele normative aprobate în contextul reformei administrației publice.

Comisia națională pentru proprietatea intelectuală este un organ consultativ pe lângă Guvern și este constituită în scopul coordonării și asigurării interacțiunii ministerelor, altor autorități administrative centrale, precum și titularilor drepturilor de proprietate intelectuală în activitățile orientate spre dezvoltarea sistemului național de proprietate intelectuală, combaterea și prevenirea încălcărilor drepturilor de proprietate intelectuală și lupta cu contrafacerea și pirateria în Republica Moldova.

Astfel, pe lângă reprezentanții ministerelor și altor autorități cu responsabilități în domeniul protecției și asigurării respectării drepturilor de PI, în componența Comisiei se regăsesc reprezentanți ai sectorului academic și ai sectorului privat, în persoana președintelui Academiei de Științe a Moldovei și, respectiv, a președintelui Camerei de Comerț și Industrie.

In order to strengthen the interinstitutional cooperation in the field of protection and enforcement of intellectual property rights, the Government of the Republic of Moldova approved amendments to Government Decision No. 489/2008 on the National Commission on Intellectual Property, initiated in order to update the nominal composition of NCIP and adjust it to the normative acts approved in the context of public administration reform.

The National Commission on Intellectual Property is an advisory authority under the Government and is set up to coordinate and ensure the interaction of ministries, other central administrative authorities and holders of intellectual property rights in activities aimed at developing the national intellectual property system, combating and preventing infringements of intellectual property rights and the fight against counterfeiting and piracy in the Republic of Moldova.

Thus, in addition to representatives of ministries and other authorities with responsibilities in the field of protection and enforcement of IP rights, the Commission includes representatives of the academic and private sectors, in the person of the President of the Academy of Sciences of Moldova and, respectively, of the President of the Chamber of Commerce and Industry.



ACTIVITATEA CENTRULUI DE NOTIFICARE ȘI INFORMARE AL OMC PRIVIND IMPLEMENTAREA ACORDULUI TRIPs ACTIVITY OF THE WTO NOTIFICATION AND INFORMATION CENTER ON THE IMPLEMENTATION OF THE TRIPs AGREEMENT

Centrul de notificare și informare al OMC privind aspectele drepturilor de proprietate intelectuală legate de comerț, instituit în cadrul AGEPI, își desfășoară activitatea în conformitate cu prevederile Regulamentului cu privire la funcționarea centrelor de notificare și informare ale Organizației Mondiale a Comerțului, aprobat prin HG 560/2012.

Centrul TRIPs are următoarele atribuții:

- prezintă legile și reglementările, precum și deciziile judiciare și administrative finale de aplicabilitate generală, cu caracter executoriu, care vizează aspecte ce fac obiectul Acordului privind aspectele drepturilor de proprietate intelectuală legate de comerț (art.63 alin.1-2 al TRIPs);
- notifică excepțiile de la tratamentul bazat pe clauza națiunii celei mai favorizate, dacă acestea există sau vor fi introduse pe viitor (art.4(d) al TRIPs);
- notifică măsurile indicate de convențiile internaționale în domeniul proprietății intelectuale încorporate prin referință în Acordul TRIPs;

The WTO Notification and Information Center on Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights, established within AGEPI, carries out its activity in accordance with the provisions of the Regulations on the Functioning of Notification and Information Centers of the World Trade Organization, approved by GD 560/2012.

The TRIPs Center has the following tasks:

- presents the laws and regulations, and final judicial decisions and administrative rulings of general application, with enforceable character, pertaining to the subject matter of the Agreement on Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights (Art. 63(1) and (2) of TRIPs);
- notifies the exceptions to the most-favoured-nation treatment clause, if they exist or will be introduced in the future (Art.4(d) of TRIPs);
- notifies the measures indicated by the international conventions in the field of intellectual property incorporated by reference in the TRIPs Agreement;

- asigură expedierea altor notificări și informații ce rezultă din obligațiile OMC relevante domeniului TRIPs.

Astfel, Centrul TRIPs a monitorizat activitatea normativ-legislativă în domeniul proprietății intelectuale pentru a asigura notificarea în termen a Secretariatului OMC asupra noilor legi și/sau reglementări, precum și deciziilor judiciare și administrative finale de aplicabilitate generală, cu caracter executoriu, care vizează aspecte ce fac obiectul Acordului privind aspectele drepturilor de proprietate intelectuală legate de comerț.

Având în vedere că în anul 2020 nu au fost aprobate acte legislative în domeniul proprietății intelectuale care corespund cerințelor de notificare conform art.63, Centrul TRIPs nu a realizat activități de notificare.

Totodată, în contextul implementării flexibilităților TRIPs prevăzute de Protocolul de modificare a Acordului TRIPs, încheiat la Geneva, la 6 decembrie 2005, și acceptat de către Republica Moldova prin Legea nr. 206/2012, a fost inițiat un proiect de lege de modificare a Legii nr. 50/2008 privind protecția invențiilor pentru instituirea unei proceduri de acordare a licențelor obligatorii pentru brevetele și certificatele suplimentare de protecție privind fabricarea și vânzarea de produse farmaceutice, în cazul în care aceste produse sunt necesare pentru a face față problemelor stringente de sănătate publică precum cea creată de pandemia COVID-19. Instituirea acestui mecanism se înscrie într-o amplă acțiune inițiată de AGEPI, care urmărește să remedieze problemele de sănătate publică, în special, să îmbunătățească accesul la medicamentele sigure și eficiente, cu preț accesibil. În contextul respectivei inițiative legislative au fost organizate mai multe evenimente de informare și consultare cu autoritățile vizate din Republica Moldova, precum Ministerul Sănătății, Muncii și Protecției Sociale și Agenția Medicamentului și Dispozitivelor Me-

- sends other notifications and information resulting from the WTO obligations relevant to the TRIPs domain

Thus, the TRIPs Center monitored the normative legislative activity in the field of intellectual property in order to ensure the timely notification of the WTO Secretariat of new laws and regulations, and final judicial decisions and administrative rulings of general application, with enforceable character, pertaining to the subject matter of the Agreement on Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights.

Considering that in 2020, no legislative acts were approved in the field of intellectual property corresponding to the notification requirements according to Art. 63, the TRIPs Center did not carry out notification activities.

At the same time, in the context of the implementation of the TRIPs flexibilities provided by the Protocol amending the TRIPs Agreement, concluded in Geneva, on December 6, 2005, and accepted by the Republic of Moldova by Law No. 206/2012, a draft law amending Law No. 50/2008 on the Protection of Inventions to establish a compulsory licensing procedure for patents and supplementary protection certificates for the production and sale of pharmaceutical products, if these products are necessary to deal with pressing public health problems, such as created by the COVID-19 pandemic. The establishment of this mechanism is part of a wide-ranging action initiated by AGEPI, which aims to remedy public health problems, in particular, to improve access to safe and effective, affordable medicines. In the context of this legislative initiative, several information and consultation events were organized with the relevant authorities of the Republic of Moldova, such as the Ministry of Health, Labour and Social Protection and the Medicines and Medical Devices Agency and with the participation of

dicale și cu participarea reprezentanților organizațiilor și asociațiilor non-guvernamentale care acordă suport persoanelor cu probleme severe de sănătate.

Pe parcursul anului, Centrul TRIPs a monitorizat activitatea Consiliului TRIPs și a informat persoanele interesate despre evoluțiile și evenimentele organizate în cadrul OMC pe subiectele de interes pentru Republica Moldova. A fost informat Ministerul Economiei și Infrastructurii, în calitate sa de Centru de notificare și informare al OMC în domeniul reglementărilor generale legate de comerț, despre ultimele evoluții în implementarea angajamentelor asumate de Republica Moldova în virtutea Acordului TRIPs, precum și actualizate datele privind persoana de contact desemnată de către AGEPI pentru notificările OMC în domeniul drepturilor de proprietate intelectuală.

representatives of non-governmental organizations and associations providing support to persons with severe health problems.

During the year, the TRIPs Center monitored the activity of the TRIPs Council and informed stakeholders about developments and events organized within the WTO on topics of interest to the Republic of Moldova. The Ministry of Economy and Infrastructure, as the WTO Notification and Information Center in the field of general trade-related regulations, was informed about the latest developments in the implementation of the commitments undertaken by the Republic of Moldova under the TRIPs Agreement, as well as updated data on the contact person designated by AGEPI for WTO notifications in the field of intellectual property rights.



LISTĂ DE ABREVIERI

LIST OF ABBREVIATIONS

AGEPI – Agenția de Stat pentru Proprietatea Intelectuală a Republicii Moldova

AGEPI – State Agency on Intellectual Property of the Republic of Moldova

APCSP – Agenția pentru Protecția Consumatorilor și Supravegherea Pieței a Republicii Moldova

ACPMS – Agency for Consumer Protection and Market Surveillance of the Republic of Moldova

CC – Codul contravențional al Republicii Moldova

CC – Contravention Code of the Republic of Moldova

CN – China conform codurilor normalizate ale Organizației Mondiale a Proprietății Intelectuale (norma ST.3 OMPI) referitoare la organizațiile internaționale și țările care eliberează sau înregistrează titluri de proprietate industrială

CN – China according to the World Intellectual Property Organization (ST.3 WIPO) standard codes for international organizations and countries issuing or registering industrial property titles

CNPI – Comisia națională pentru proprietatea intelectuală

CNPI – National Commission on Intellectual Property

CP – Codul penal al Republicii Moldova

CrC – Criminal Code of the Republic of Moldova

CZ – Cehia, conform normei ST.3 OMPI

CZ – Czech Republic, according to WIPO ST.3 standard

DA/DC – drept de autor și drepturi conexe

CR/RR – copyright and related rights

DCFTA – Acordul de instituire a Zonei de Liber Schimb Aprofundat și Cuprinzător cu Uniunea Europeană

DCFTA – Agreement establishing a Deep and Comprehensive Free Trade Area with the European Union

DE – Germania, conform normei ST.3 OMPI

DE – Germany, according to the WIP ST.3 standard

DMI – desene și modele industriale

ID – industrial designs

DPI – drepturi de proprietate intelectuală

IPR – intellectual property rights

EUIPO – Oficiul Uniunii Europene pentru Proprietate Intelectuală

IG/DO – indicații geografice/denumiri de origine

IGP – Inspectoratul General al Poliției

INTA – Asociația Internațională a Mărcilor

IT – Italia, conform normei ST.3 OMPI

MAI – Ministerul Afacerilor Interne al Republicii Moldova

MD – Republica Moldova, conform normei ST.3 OMPI

MECC – Ministerul Educației, Cercetării și Culturii

OMC – Organizația Mondială a Comerțului

OMPI – Organizația Mondială a Proprietății Intelectuale

OPI – obiecte de proprietate intelectuală

ORDPI – Observatorul respectării drepturilor de proprietate intelectuală din Republica Moldova

PI – proprietate intelectuală

PL – Polonia, conform normei ST.3 OMPI

PV – procese-verbale

RU – Federația Rusă, conform normei ST.3 OMPI

TR – Turcia, conform normei ST.3 OMPI

EUIPO – European Union Intellectual Property Office

GI/AO – geographical indications/appellations of origin

PGI – General Police Inspectorate

INTA – International Trademark Association

IT - Italy, according to the WIPO ST.3 standard

MIA – Ministry of Internal Affairs of the Republic of Moldova

MD – Republic of Moldova, according to the WIPO ST.3 standard

MECR – Ministry of Education, Culture and Research

WTO – World trade organization

WIPO – World intellectual property organization

IPO – intellectual property objects

OEIPR – Observatory on Enforcement of Intellectual Property Rights in the Republic of Moldova

IP– intellectual property

PL – Poland, according to the WIPO ST.3 standard

RC – records

RU – Russian Federation, according to WIPO ST.3 standard

TR – Turkey, according to WIPO ST.3 standard

TRIPs – Acordul privind aspectele drepturilor de proprietate intelectuală legate de comerț, în vigoare pentru Republica Moldova din 26.07.2001

UA – Ucraina, conform normei ST.3 OMPI

UE – Uniunea Europeană

UZ – Uzbekistan, conform normei ST.3 OMPI

TRIPs – Agreement on Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights, in force for RM since 26.07.2001

UA – Ukraine, according to WIPO ST.3 standard

EU – European Union

UZ – Uzbekistan, according to WIPO ST.3 standard

PENTRU NOTIȚE
FOR NOTES
